

Le Lingot

10 CENTS l'exemplaire

journal
d'informations
régionales

VOL. XXIII — NO 44

ARVIDA, JEUDI, 7 AVRIL 1966



Le feu vert pour bientôt

ARVIDA — Les automobilistes qui empruntent la rue Melion en verront bientôt de "toutes les couleurs" puisque sur la courte distance séparant la Place Davis de la sortie sud du viaduc, 67 feux de circulation seront constamment en opération, pour orienter les conducteurs.

Si le projet est passé par cette gamme de couleurs depuis son étude, il ne faut pas conclure pour autant que les automobilistes n'en verront que du "feu" et les propriétaires d'Arvida encore moins, puisque ce système a été mis au point, après une longue étude, dans le but de faciliter la circulation sur cette artère principale.

L'un de nos reporters a eu le "feu vert" cette semaine pour vous parler de la question, en page 2 de la présente édition. Voir : planification...

Port-Alfred songe à abolir la taxe sur la machinerie

PORT-ALFRED — "Dans le but de faciliter l'implantation de nouvelles industries et de voir progresser celles déjà existantes, nous devons songer à nous prévaloir de l'article 488 de la loi des cités et villes qui nous permet de ne plus taxer les machineries et accessoires dans notre territoire". Voilà ce que déclarait le maire Laurier Simard, lors de la dernière séance du conseil.

Le maire de Port-Alfred a annoncé qu'un dialogue serait engagé à ce sujet entre les parties concernées et les autorités municipales. "Je présume, dit-il, que la grande compréhension des intéressés nous vaudra une compensation et que la municipalité pourra garder sa principale source de revenus, basée équitablement sur une imposition dont elle aurait bénéficié sans l'adoption d'un tel règlement".

A l'appui de son avancé, le président du conseil a cité un passage du mémoire de la Chambre de Commerce de la province de Québec à la Commission royale d'enquête sur la fiscalité. La Chambre provinciale a émis l'opinion que l'impôt foncier doit rester à la base du financement des municipalités, mais elle a par ailleurs recommandé fortement: l'uniformisation des méthodes d'évaluation, de même que l'abolition de la taxe sur la machinerie. Dans son rapport, la Commission Bélanger a fait sienne cette dernière recommandation, a précisé le maire Laurier Simard.

Budget de \$1,187,705 à Bagotville

A la suite d'une étude préparée par M. Oscar Lamarre et après de multiples démarches de la part des commissaires, la Commission scolaire de Bagotville a obtenu que le taux normalisé de la taxe demeure fixé à \$3.33. Les contribuables

devront cependant absorber une taxe additionnelle spéciale de .32 cents, portant ainsi le taux d'imposition total à \$3.65 du \$100 d'évaluation. La taxe spéciale servira à combler les dépenses non admissibles suivantes: transport du midi: \$15,872 (.72); Commission scolaire régionale: \$3,211 (.05).

Les nouvelles prévisions budgétaires pour l'exercice 1965-66

s'élèvent à \$1,187,705. Au chapitre des revenus, la taxe scolaire rapportera \$223,744, les subventions provinciales et fédérales \$596,967 et \$303,225, commissions scolaires locales et régionales \$52,244, et autres revenus \$11,545. Du côté des dépenses, le coût de l'enseignement (cours réguliers), absorbera plus de la moitié des revenus avec \$642,254. S'ajoutent

ensuite les dépenses de transfert \$272,317, les services de la dette \$101,145 et de l'équipement scolaire \$72,410, le transport des élèves \$58,299, l'administration générale \$20,300, autres \$20,980. A même les revenus, une subvention d'équilibre budgétaire au montant de \$272,462 est prévue. Les biens-fonds imposables s'établissent à \$6,129,982.



L'AMBASSADEUR DE FRANCE VISITE ARVIDA. — Son Exc. l'ambassadeur de France au Canada, M. François Leduc et Mme Leduc, accompagnés du consul général de France à Québec, M. Robert Picard et Mme Picard, étaient

de passage à Arvida mardi, où ils ont visité les usines de l'Alcan. On reconnaît ici M. Gaston Dufour, directeur des usines, Mme Leduc et Son Exc. l'ambassadeur et M. et Mme Picard.

sommaire

ACTUALITES économiques, page 15
ARTS, page 14
CINEMA, pages 16 et 17

EDITORIAL page 4
ENGLISH Section, pages 20-21
HORIZONS féminins, page 9

LES LECTEURS écrivent, page 12
PETITES ANNONCES, page 19
SPORTS, pages 22-23-24

La planification, ce n'est pas un mot nouveau à l'hôtel de ville

ARVIDA — Le conseiller municipal, M. Georges Potvin, déclarait l'autre jour au cours d'une assemblée régulière à l'hôtel de ville que certains gens semblent reprocher à l'administration un manque de planification, alors que c'est plutôt le contraire qui est vrai.

Etant donné que M. Potvin faisait allusion à l'installation des feux de signalisation, nous sommes allés interviewer le gérant de la ville, M. Roland-A. Lemieux, sur cette question.

«La planification, de dire M. Lemieux, ce n'est pas un mot nouveau à l'hôtel de ville; nous en faisons en effet constamment et depuis des années. Pour ce qui est de l'installation des feux de signalisation, la planification avait été faite assez à bonne heure et le travail aurait pu être exécuté avant même le pavage du boulevard Mellon.

«Par ailleurs, poursuit M. Lemieux, des difficultés légales sont survenues entre la date de l'ouverture des soumissions et la date de livraison du matériel que nous attendions.

«Avant le pavage, nous avons mis sous terre le nombre prévu de fils conformément aux devis généraux. Nous savions quand même que nous aurions à excaver de nouveau pour adapter la canalisation, suivant le système spécifique des lumières et le type de détecteurs que la compagnie choisie nous fournirait.»

Où se fait cette canalisation

Comme on le sait, cette installation de feux de signalisation a nécessité des excavations à l'intersection des rues LaSalle-Mellon, Deschênes-Mellon, Hall-Mellon-Place Davis et à l'entrée nord des usines Alcan sur le boulevard Taschereau.

Le syndicat accuse le maire d'Alma

Alma — Le Syndicat des employés municipaux d'Alma, par la voix de son président, M. Damien Pilote, a accusé le maire d'Alma, M. J.-Léonce Desmeules, de «se créer un capital politique avec les employés des travaux de chômage.»

Dans un communiqué, le président du syndicat s'élève contre une déclaration faite la semaine précédente par le maire d'Alma, alors qu'il annonçait aux journalistes que le ministère des Affaires municipales avait permis de hausser le salaire de base des employés aux travaux d'hiver de \$1.67 à \$2.08, incluant le pourcentage de vacance.

Le maire avait alors déclaré que le taux de salaire de \$1.67 avait été fixé dans la convention collective des employés municipaux, à la demande des porte-parole des employés. Ce taux fixé dans la convention avait par la suite motivé des démarches du comité paritaire de la construction, qui avait eu gain de cause au nom des em-

ployés des travaux d'hiver, mais avait retenu, de l'augmentation obtenue, des frais de 20% avant d'en faire la remise. Cette année, le maire déclara que la ville avait obtenu elle-même l'augmentation et que les employés recevaient toute l'augmentation, sans déduction du 20%.

Le président du syndicat des employés municipaux, M. Damien Pilote, prétend au contraire que c'est le Conseil qui a refusé la clause d'exclusion des employés des travaux d'hiver de l'ancienne convention collective et que le maire et le gérant de la ville ont proposé de fixer eux-mêmes les taux de salaire des travaux d'hiver.

Le président du syndicat explique enfin que le décret No 1743 de l'industrie de la construction est la suite d'une convention collective régulière convenue entre un syndicat et une association patronale reconnus. Il explique le bien-fondé de la retenue des frais de 20%, 15% allant aux procureurs du comité paritaire qui ont intenté les procédures et 5% pour le comité paritaire lui-même, pour couvrir ses frais d'administration.

Le président termine son message par un rappel aux hommes publics que dans un «communiqué de presse il faut tout dire, et pas seulement ce qui est de nature à se créer un capital politique.»

M. R.-A. Lemieux



M. ANDRÉ CARRIER, finissant en sciences politiques à l'université de Montréal, vient d'obtenir une bourse du Conseil des arts du Canada qui lui permettra de poursuivre ses études, en vue du doctorat, à l'Institut des hautes études universitaires internationales à Genève en Suisse, au cours des deux prochaines années. André est le fils de M. et Mme Georges Carrier de la rue Foucault à Arvida.



LE LIEUTENANT d'aviation J.-A.-Camil Gagnon, fils de M. et Mme Raoul Gagnon de Jonquière, a reçu sa commission d'officier le 1er avril dernier. Il était jusqu'à maintenant sergent. Le lieutenant Gagnon compte 16 années de service continu dans l'A.R.C. et il est actuellement stationné à Chatham, N.-B., avec sa femme et son fils.

Le rapport Pelletier étudie le coût des terrains à Arvida

ARVIDA — Un conseiller municipal d'Arvida, M. Gérard Pelletier, a rencontré un certain nombre de propriétaires de terrains construits ou à construire, afin d'avoir une idée du coût de ces terrains dans les limites de la ville.

D'après les renseignements obtenus par M. Pelletier, ce coût varierait entre 10¢ et 23¢ le pied carré.

Le rapport indique qu'au-delà de 100 lots déjà dotés des services municipaux seront vraisemblablement construits d'ici un an ou deux et qu'il n'existe pas

de pénurie de ce côté-là puisque l'Alcan et d'autres propriétaires en offrent en vente.

De plus, la ville d'Arvida entreprend ce printemps d'offrir les services municipaux dans un secteur en bordure de la route 16-A où les Immeubles Raymar Limitée ont récemment fait l'acquisition de 40 acres de terre. De ce territoire, M. Gérard Desbiens a acheté 50 lots pour y construire une série de maisons au cours des prochains douze mois.

Enfin, il reste encore dans la ville d'Arvida, dit le rapport Pelletier, des centaines d'acres à vendre et appartenant à divers propriétaires. Ces terrains ne sont pas dotés des services municipaux parce que la nécessité ne s'en est pas fait sentir jusqu'ici.

Voici
**Grands jours
d'économies!**

chez

GARAGE MUNGER

CHRYSLER '64	\$2,350
PONTIAC '62	\$1,395
4 portes, sedan	
DODGE '62	\$1,375
V-8, automatique	
FALCON '60	\$895
automatique	
SIMCA '63 (1,000)	\$795



N'ATTENDEZ PAS

VENEZ NOUS VISITER

GARAGE MUNGER LTEE

460, boul. Centenaire 542-4505 Jonquière

Distributeur de

CHRYSLER — VALIANT — DODGE — IMPERIAL — SIMCA

ROY et PAGE

Avocats — Barristers

406, rue Mellon St. — ARVIDA

Me Romuald Roy, LL.L.

Tél.: 548-8284

Me Roger Page, LL.L.

Tél.: 548-8284



QUALITE
SERVICE
PRIX COMPETITIFS

Dunbrick
Limitée
J.-R. THEBERGE, propriétaire

596 ouest, Price - Chicoutimi - Tél.: 543-7793

Matériaux de ciment

Faites des économies en utilisant nos blocs de ciment.

Nos experts se feront un plaisir de vous donner tous les conseils requis pour faire une bonne construction.



- BRIQUES grises ou de couleurs.
- BLOCS de construction ou blocs de cheminées.
- BRIQUES
- TUILES

Le deuxième Salon dégustation de l'Association des hôteliers remporte un très vif succès

Jonquière — Le deuxième Salon dégustation organisé par l'Association des hôteliers Saguenay Lac St-Jean a remporté un très vif succès, en fin de se-

JONQUIERE NELSON KENOGAMI

Une nouvelle convention collective entre le Syndicat des Policiers et Pompiers de la cité de Kénogami et la ville vient d'être signée après seulement quatre rencontres. Selon le maire, M. Alonzo Gravel, le tout s'est déroulé dans une atmosphère agréable.

O-O-O

Selon cette nouvelle convention collective, les employés recevront une augmentation de salaire de \$3 par semaine, rétroactive au mois de janvier, et travailleront 42 heures par semaine. Ils seront de plus éligibles à deux semaines de vacances après huit ans de services, trois semaines après 12 ans et quatre semaines après 15 ans.

O-O-O

Les chefs des départements de la ville de Kénogami jouiront de la même augmentation que les employés. Ils recevront la même augmentation au mois de janvier prochain.

O-O-O

Le Conseil de Kénogami en a profité pour annoncer qu'il a accordé à l'ingénieur de la ville une augmentation de \$1,000 annuellement. M. Gilbert recevra également une autre augmentation de \$500 au début de 1967.

O-O-O

Le règlement No 334, imposant une augmentation de la taxe foncière à Kénogami, fut adopté sans discussion lors de la dernière réunion du conseil municipal.

O-O-O

Une séance spéciale du conseil sera tenue ce soir à 8 heures afin de lire publiquement un règlement d'emprunt de \$40,000, destiné à la poursuite des travaux d'hiver.

O-O-O

Un avis de motion voulant limiter la longueur de temps du stationnement dans le secteur commercial de Kénogami fut présenté au conseil.

O-O-O

Kénogami a confié à un bureau de courtiers, Rosario Bélanger et Fils, la distribution des polices d'assurances de la ville entre les divers courtiers qui opèrent dans les limites de Kénogami. Rosario Bélanger et Fils touchera 50% des primes en accomplissant ce travail.

O-O-O

La Commission municipale de Québec et le ministère des Affaires municipales ont approuvé un emprunt de Kénogami au montant de \$120,000.

O-O-O

On estime à \$7,000 le prix de l'inventaire des taudis à Kénogami. Le gouvernement fédéral est responsable pour 75% du montant global et le gouver-

nement provincial pour 25%. Le conseil a adopté un règlement autorisant l'enquête.

Afin de rendre justice à tous les citoyens de Kénogami qui travaillent en dehors de la ville, l'échevin Pitre Lapointe espère voir les autres villes environnantes abolir la taxe de travail tout comme vient de le faire Kénogami.

L'Association des professeurs de Lapointe se réjouit de la décision du Conseil d'abolir la taxe de travail et a félicité les membres du conseil par lettre.

L'échevin Maurice Lapointe a représenté la ville de Kénogami à la réunion du Club de la sécurité routière Saguenay-Lac-St-Jean tenue à l'Institut de Technologie de Jonquière mardi dernier.

M. Renaud Gosselin sera le représentant de la Jeune chambre d'Arvida au débat oratoire régional, le 6 mai

Arvida — M. Renaud Gosselin représentera la Jeune Chambre d'Arvida au débat oratoire régional qui aura lieu le 6 mai à Arvida. Dimanche soir dernier, M. Gosselin fut le choix du jury lors du débat de la Chambre d'Arvida qui marquait la fin des cours de pratique oratoire dont le titulaire était M. Fernand Turbide.

En plus du vainqueur, trois autres candidats, MM. Gaétan Maturin, André Tremblay, ingénieur à l'Alcan, et M. Réal Racine du Marché Davis ont pris part à ce débat dont le

thème était: "Le concept de l'achat chez nous est-il dépassé?" M. Renaud Gosselin a soutenu, dans son exposé de quinze minutes, que ce concept n'était pas dépassé. Ce dernier est ingénieur au Service de l'entretien de la mécanique de la production et du coulage des usines d'Arvida.

Le jury était composé de Mme Dorothy Pertuiset, en charge du Service de la formation aux usines d'Arvida, de M. Georges-E. Carrier, secrétaire-trésorier de la ville d'Arvida et de M. Roch Fortin, président honoraire de la Jeune chambre. Une soixantaine de personnes environ ont pris part à ce débat à l'hôtel de ville d'Arvida.

Le jury était composé de M. M. Renaud Gosselin, directeur du Service de l'hôtellerie au ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche, de M. Paul Langlois, député fédéral de Chicoutimi, de M. Jacques Bouchard, président de la Commission scolaire de Jonquière et de M. Louis-Philippe Villeneuve, ingénieur professionnel de Roberval. Ce deuxième Salon était sous la présidence de M. Roland Blouin de l'Hôtel Jonquière.

Dans la catégorie des volailles, le chef Dominique Larouche de l'Hôtel Chicoutimi s'est mérité le 1er prix pour sa "Galantine de volaille"; le 2e prix est allé au chef Antonin Gatin du Manoir du Saguenay pour sa "Poularde Olga"; le 3e prix au chef Roméo Harvey du Château Roberval pour "La mère poule flanquée de ses poussins."

C'est Mlle Germaine Corneau qui a remporté le 1er prix, dans la catégorie des pâtisseries avec son "Frou-frou aux marrons"; le 2e prix est allé à l'Hôtel Champlain pour le "Moulin à vent Hollandais" tandis que le chef Hermias Bonneau de l'Hôtel Windsor à Dolbeau se méritait le 3e prix avec sa "Tarte aux bleuets".

A la suite d'un sondage mené dans la population d'Alma, au cours des dernières semaines, on avait découvert une certaine insatisfaction du fait, comme l'ont déclaré certains, que la première élection n'avait pas été faite d'une façon absolument démocratique et que les corps intermédiaires n'apparaissaient pas dans le groupe responsable de la préparation des fêtes du centenaire d'Alma. Lors de cette élection, tenue le 20 septembre '65, une liste de candidats avait été préposée, mais les groupements et corps sociaux de la ville n'avaient pas été invités comme tels.

Nouveau départ du comité du Centenaire d'Alma avec M. Marcel Lessard

ALMA — C'est dans une salle du conseil municipal remplie à capacité, que les représentants de la population de la "cité de l'hospitalité" ont reformé leur comité du centenaire, dont ils ont confié la présidence à M. Marcel Lessard. Le premier président de ce comité, M. Paul Martel et 14 de ses collègues de la veille siègent sur le nouveau "comité des 21" avec six nouvelles figures.

Des 42 citoyens d'Alma proposés comme candidats au conseil, 21 se sont désistés laissant ainsi 21 membres élus par acclamation. La Ligue des propriétaires, la SSJB, la Jeune Chambre, les Syndicats et plusieurs autres groupes sont représentés au sein du nouveau comité.



En réponse à ce sentiment d'insatisfaction, le président du comité des 21 démissionna en bloc, au début de mars. Un comité provisoire de trois membres prépara dès lors une nouvelle assemblée générale de la population, à laquelle toutes les associations et tous les groupements ont été invités.

Election

L'assemblée générale a permis de dissiper quelques équi-

voques. Un règlement a fixé à 21, le nombre des administrateurs, un deuxième a établi que l'assemblée propose des candidats et élise ses 21 administrateurs, dans une première étape et le président — choisi parmi des administrateurs élus — dans une seconde. Les membres du conseil éliront ensuite entre eux, les vice-présidents, le secrétaire et le trésorier et engageront, si nécessaire, un gérant ou secrétaire-exécutif.

Six candidats ont été proposés à la présidence du comité du Centenaire; MM. Paul Martel, Réal Harvey, Georges-Henri Fortin, Jacques Collard et Stanislas Jean ont successivement refusé cette candidature et l'unanimité s'est alors faite sur M. Marcel Lessard, qui avait été proposé immédiatement après M. Martel.

Les membres du dernier comité, réélus le 31 mars sont donc, MM. Marcel Lessard, Paul Martel, Jean-Claude Demers, Stanislas Jean, Jacques Collard, Arthur Bergeron, Joseph-Hector Tremblay, Guy Bergeron, Georges-Henri Fortin, Laurent Bouchard et Mmes Charlotte Côté, Léontine Harvey, Georgette Georgiev, Cécilia Harvey et Juliana Fortin. Les six nouveaux membres sont MM. Philippe-Auguste Bouchard, Réal Harvey, Oswald Fleury, Jean-Yves Simard, Georges-Henri Lavoie et Mme Eva Barrette.

Les membres du dernier comité, réélus le 31 mars sont donc, MM. Marcel Lessard, Paul Martel, Jean-Claude Demers, Stanislas Jean, Jacques Collard, Arthur Bergeron, Joseph-Hector Tremblay, Guy Bergeron, Georges-Henri Fortin, Laurent Bouchard et Mmes Charlotte Côté, Léontine Harvey, Georgette Georgiev, Cécilia Harvey et Juliana Fortin. Les six nouveaux membres sont MM. Philippe-Auguste Bouchard, Réal Harvey, Oswald Fleury, Jean-Yves Simard, Georges-Henri Lavoie et Mme Eva Barrette.

Pas d'électricien d'Arvida dans les poteaux de l'Hydro

ARVIDA — "Nous n'avons aucune objection à ce que la Cité emploie un électricien pour les travaux d'installation et d'entretien de ses appareils d'éclairage, mais, pour plusieurs raisons, nous ne pouvons permettre à cet électricien de monter dans les poteaux du réseau de distribution. Cet électricien pourra cependant éliminer des appels à nos hommes et raccourcir la durée de ces appels."

Telle est la réponse que recevait la ville d'Arvida, ces jours derniers, de M. Marcel Gagné, surveillant de la Division des

tarifs et contrats de l'Hydro-Québec.

Au sujet des nombreuses pannes d'électricité déplorées dans la ville depuis plusieurs mois, M. Gagné ajoutait: "Nous avons apporté des améliorations à notre contrôle de l'éclairage des rues. Ces travaux sont maintenant terminés et nous pourrions fournir un plan à la Cité pour la localisation des relais dans un avenir rapproché. Nous sommes convaincus que les modifications apportées amélioreront le service en diminuant appréciablement l'étendue des secteurs affectés par les troubles d'installation."



M. J.-R. Gosselin

En route vers Pâques!

Après l'exode du pays de la routine, de la tiédeur, du christianisme de façade, prendre le passage qui mène vers la charité agissante, l'espérance, la joie, tel est l'appel que nous lance l'Eglise, cette semaine, dans sa liturgie.

A l'heure de l'après-concile, chacun voudrait bien laisser au tombeau ses doutes, ses préjugés, ses critiques stériles, ses omissions, ses lâchetés même; chacun sent le besoin de pratiquer une foi plus adulte. Mais ce n'est pas facile.

Comment vivre en chrétien une fois sorti du temple où l'on entre à peine une heure ou deux par semaine? Comment vivre en chrétien dans une salle de cuves, dans un bureau, un laboratoire, au foyer, à l'école, en voyage, partout?

Et l'Eglise, qu'est-ce au juste?

Une assemblée de parents, d'amis, de confrères, d'étrangers qui s'acceptent comme frères, d'inconnus qui reconnaissent dans l'image du prochain celle d'un Dieu portant sa croix, chaque jour, avec eux.

Accepter, partager, comprendre, aider, aimer, voilà les indications qui conduisent encore à la résurrection chrétienne en 1966.

Tous en route vers Pâques; n'est-ce pas là que nous rencontrerons la force et la pensée du Christ ressuscité?

Ventre affamé cherche l'hôtel

L'avenir de l'hôtellerie n'est pas sans nuages. La concurrence fermerait bientôt les portes de beaucoup de ces établissements si les propriétaires et gérants de nos hôtels se contentaient de lever les bras en l'air en signe de désespoir.

Mais les hôteliers de chez nous ont la vie dure. Groupés en association, ils étudient ensemble leurs problèmes et y apportent d'heureuses solutions.

Depuis deux ans, par exemple, l'Association des hôteliers Saguenay-Lac-St-Jean s'applique à mieux faire apprécier à la population régionale la qualité de la cuisine saguenéenne et la compétence des chefs cuisiniers. Pour y arriver, on

a lancé l'idée du "salon dégustation".

Le premier essai du genre dans la région fut tenté en 1965 à Chicoutimi. Dimanche dernier, à Jonquières, on répétait l'expérience. Dans les deux cas, ce fut un succès retentissant. Le 3 avril, pas moins de 300 personnes ont commis, dirait Daudet, "un épouvantable péché de gourmandise" en goûtant à une trentaine de pièces montées susceptibles de tenter les plus fins gourmets de la Métropole.

Sachant que la faim fait sortir les loups du bois, nos hôteliers ont décidé de les attirer par l'odeur de leur savoureuse cuisine. Et, dans ce domaine de la dégustation, nombre d'hommes sont encore plus loups qu'on pense.

Ville-Racine et ses bouillons blancs

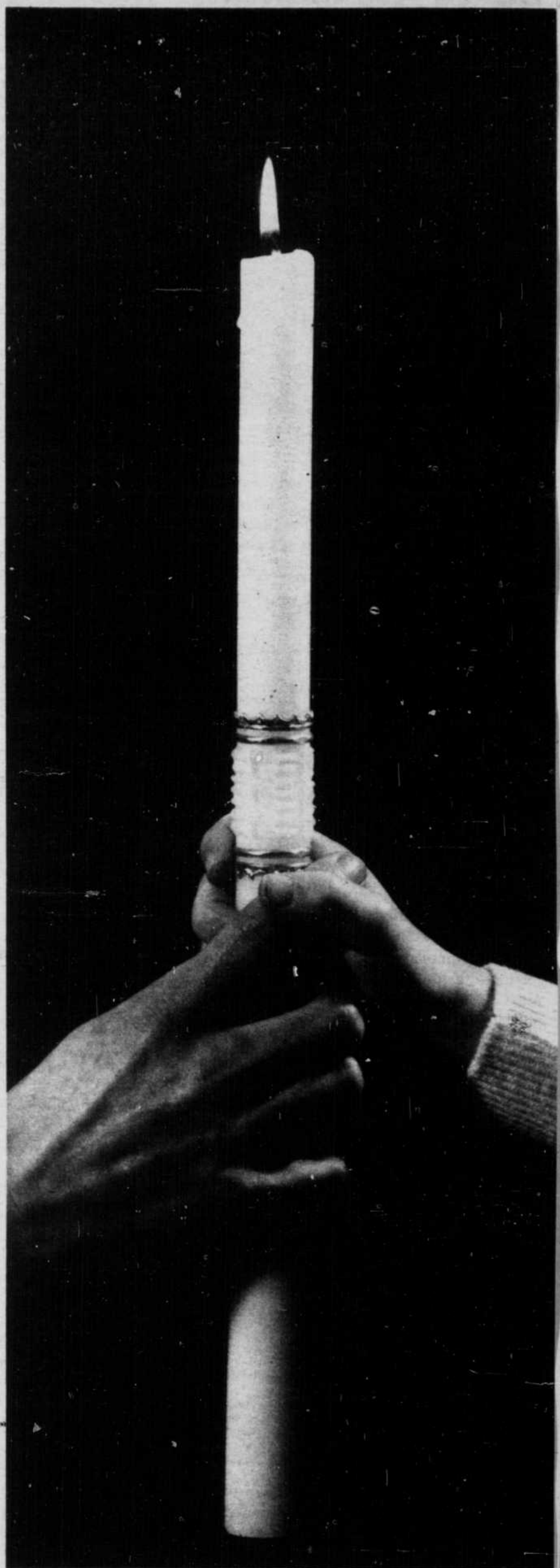
L'année 1968 marquera le 40^e anniversaire de la fondation d'une ville peu connue sous son nom officiel puisque les gens de l'endroit continuèrent à l'appeler Chute-à-Caron jusqu'en 1944, année où Ville-Racine devint partie intégrante de la ville d'Arvida.

Le Bill 99 de l'Assemblée législative du Québec avait en effet fondé en mars 1928 la Ville-Racine, sur les bords du Saguenay et à proximité de la centrale de Chute-à-Caron.

Il suffit de causer quelques instants avec M. Ben Vendal, commis à la centrale de Chute-à-Caron, pour constater combien cet amateur d'archives et de petite histoire a pu collectionner de documents se rapportant aux 38 dernières années de ce patelin qu'il connaît mieux que tout autre.

M. Vendal vous dira, par exemple, que le premier maire de Ville-Racine fut un employé de l'Alcan, aujourd'hui à sa retraite, M. J. Reidy Smith. Ce dernier, comme on le sait, rédige encore dans la section anglaise du *Lingot* une chronique dont le style se situe entre la poésie de Milton, l'humour de Shaw et le laconisme de la télégraphie sans fil.

Quant à Ville-Racine, alias Chute-à-Caron, sa population aujourd'hui compte seulement quatre familles, mais les employés de la centrale sont toujours fiers de vous raconter ce qu'il en a fallu d'audace et de technique pour dompter à cet endroit les bouillons blancs du Saguenay et les transformer en énergie devant alimenter l'industrie de chez nous.



le lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service des relations publiques de l'ALUMINIUM DU CANADA, LIMITEE, à Arvida, imprimé par Le Progrès du Saguenay Ltée, 316 ave Labrecque, Chicoutimi, pour les employés de l'industrie de l'aluminium dans les comtés de Chicoutimi, Lapointe, Lac-St-Jean et Roberval. Abonnement: \$3.00 par an. Membre de l'Ass. des hebdomadaires de langue française du Canada. Dix-huit fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Gérant: Claude Nadeau 548-6876
Rédacteur: Ludovic-D. Simard 548-6876
Secrétaire à la rédaction: C.-A. Carrier 548-6834
Chef de la publicité commerciale: Claude Nadeau 548-8875
Chef des nouvelles: Gaston Ouellet 548-6834
Rédactrice des pages anglaises: Mrs. J. Deutschman 548-6696
Rédactrice des pages fém.: Mme Jeanne St-Gelais 548-6538

BUKEAUX SITUES A ARVIDA, 347 rue Davis, C. P. 310

ALMA, 67 rue Sacré-Coeur, tél.: 662-3080

CHICOUTIMI, tél.: 548-6834

Le ministère des postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire, et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Elections au Club de la direction de l'Alcan d'Arvida

Mercredi, le 13 avril, à 8h aura lieu, au nouvel immeuble du Club de la direction de l'Alcan d'Arvida, Inc., l'assemblée générale annuelle de cet organisme.

A cette occasion on procédera à l'élection des membres de l'exécutif et du bureau de direction, édition 1966-1967, en plus de prendre connaissance de plusieurs rapports des comités qui ont opéré pendant le mandat 1965-1966, notamment le comité de la construction de l'immeuble.

Le président, M. Roland Lapointe, contremaître à la salle de cuves No. 50, a été réélu à l'unanimité tandis qu'il y aura lutte aux deux sièges de la vice-présidence. Au premier poste, les membres accorderont leurs votes à l'un ou l'autre des trois candidats: MM. Roland Leroux, Harry H. Lockwood ou G.-Yvan Martel. On sait que M. Albert Lapointe, responsable du Service des suggestions, détenait ce poste et qu'il ne sollicite pas un second mandat.

Les candidats à la deuxième vice-présidence sont MM. Georges Mullen et Robert-G. Larouche.

Directeurs

Au poste de directeur du Club, il y a lutte dans quatre des cinq différentes zones.

Zone No 1, touchant les usines de minerai Nos 1 et 2, l'usine d'acide sulfurique No 2 ainsi que le personnel des équipes volantes. Candidats: MM. Georges Bergeron, Sylvio Boudianne, Claude Tremblay, Jacques Tremblay, Armand Vachon, John Vasil et Albert Wilson. Six candidats seront élus.

Zone No 2: Usines du fluore, des électrodes, de calcina-

tion du coke, des bouilloires, de mélange des pâtes et poudrière, atelier mécanique, électricité, forge, menuiserie, chemins de fer et cours et bâtisses. Candidats: MM. Eric Arseneault, Jean-Charles Bergeron, Paul-Henri Bolduc, Adrien Cloutier, Pierre Chouinard, Fernand Fournier, John Gagné, J.-Bernard Gauvin, Georges Mullen, Alfred Ouellet et Joseph Thomas.

Zone No 3 — Salles de cuves 20-45; Usines de coulage Nos 1 et 2 et de caustique; Redresseurs de courant et division du pouvoir électrique. Sont élus, MM. William Bourgeois, Roland Crevier, Jos Hamelin, Sylvio Lambert et Lionel Pagé. Un poste sera vacant à la suite de la nomination du représentant de la zone à l'exécutif.

Zone No 4 — Salles de cuves 46-57; Usines de coulage Nos 3 et 4; Redresseurs de courant Nos 4 et 5; Laminier et inspection — MM. Denis Landry, J.-Emile Dubois, Armand Gauthier, Lucien Girard, Gaétan Lamarche, G.-Yvan Martel et Rosario Pilote.

Zone No 5 — Bureau principal et annexe; magasins; Dept. technique, de l'hygiène, de la sécurité, de la sûreté et des propriétés, génie industriel. Mlle Jacqueline Ouellet, Mme Patsy Tremblay, MM. Paul Décoste, Antonio Dufour, Arthur Girard, Robert Hersberger, J.-Paul Pilote, Georges Tremblay, R.-Gaston Tremblay et Roland Vandal.

Le dévoilement du scrutin sera fait lors de la réunion générale du 13 avril. Tous les bulletins de vote doivent être adressés au secrétaire du Club, M. Denis Landry et doivent être en sa possession avant 3 h., mercredi le 13 avril.

M. Robert Clark entre à l'Alcan d'Arvida

M. Robert Clark vient d'être embauché par l'Alcan d'Arvida, à l'usine des électrodes, à titre d'ingénieur du procédé.

M. Clark est né à Glasgow en Ecosse. Il a fait ses études supérieures à l'université de



l'endroit, où il obtint en 1963, son baccalauréat en sciences avec spécialité en métallurgie. Du mois d'août 1963, à septembre 1965, il fut à l'emploi de la Roan Selection Trust à Ndola en Zambie.

M. Clark est un amateur de golf et de tennis. Il occupe ses passe temps à la photographie.

Nouvelles du Club de la Direction

Mercredi, le 13 avril, à 8h., à notre immeuble, assemblée générale annuelle. C'est alors qu'on procédera à l'élection de l'exécutif et du bureau de direction du mandat 1966-1967.

x-x-x

On notera qu'il n'y aura pas de danse avec orchestre, Samedi Saint, le 9 avril.

x-x-x

Quelque 46 candidats se disputeront les quelque 33 postes du bureau de direction au cours de la présente élection. Ceci dénote un intérêt fort accru des membres envers les activités de leur Club.

Loisirs bien remplis

Doué d'une forte constitution, M. Simard ne ménage pas les efforts pour mener à bien tout ce qu'il entreprend. En 1952, il se lança dans la construction de la maison qu'il habite, au 30 de la rue St-Mathieu à Jonquière.

Un peu plus tard, attiré par la radio amateur, il décida de se construire lui-même un poste émetteur. Ne voulant pas investir d'argent dans cette entreprise, il entreprit de ramasser tout un lot de vieilles pièces pour réaliser le plan qu'il avait conçu. Après de nombreuses soirées de travail, M. Simard mit son appareil en marche et... il fonctionna, à la surprise des sceptiques. Les lettres d'appel de M. Simard sont VE2 PEI.

Marié à Mlle Fernande Girard, il est le père de deux fils, Réjean et Sylvain.



M. Robert Simard

considère que c'est par la compétence que les soudeurs amélioreront leur statut social et se feront de plus en plus apprécier.

M. R. Simard suit des cours d'instructeur en soudure d'aluminium à Kingston

M. Robert Simard, soudeur aux usines de l'Alcan d'Arvida, est actuellement à Kingston, où il suit un cours intensif d'une semaine, pour devenir instructeur en soudure d'aluminium. M. Simard qui est à l'emploi de la Compagnie depuis 24 ans, fut l'un des premiers initiés à ce genre de soudure à Arvida, il y a une quinzaine d'années. Il n'a jamais cessé de s'intéresser de façon très particulière à l'évolution des techniques qui régissent ce genre de soudure. Il est vite devenu un expert dans ce domaine, et, aujourd'hui, quand un problème se présente, soit à l'Alcan ou chez un entrepreneur exécutant un travail pour la Compagnie, c'est lui que l'on consulte. Les cours qu'il suit actuellement, lui permettront d'enseigner la soudure de façon encore plus appropriée.

M. Simard est un homme très actif. Il fut l'un des fondateurs de l'Association des soudeurs du Québec Inc., dont il est actuellement président. L'organisme compte 350 membres. Il estime que les soudeurs doivent



CENTRE D'INTERET — Avant ou après une causerie, un conférencier est toujours un centre d'intérêt pour ses auditeurs qui aiment lui poser des questions. Ici, un groupe cause avec M. Jean-Gilles Custeau, qui est venu parler du trafic. De g. à d., MM. Désiré Billocq et Robert Gauthier, du département du génie industriel à l'Alcan d'Arvida; le conférencier, et Ford Loucks, chargé du service des communications aux employés de la Division hydroélectrique de l'Alcan au Québec.

L'Alcan paie plus d'un million par semaine en frais de transport

"L'Alcan paie au-delà de \$54 millions par année, soit un peu plus d'un million de dollars par semaine en frais de transport pour expédier le matériel aux usines et les produits aux clients."

C'est dans le but d'expliquer à un groupe d'employés de l'Alcan dans la région en quoi consistent les problèmes et les projets de la division du transport et du trafic que M. Jean-Gilles Custeau est venu du siège social prononcer, la semaine dernière, une causerie à l'auditorium de l'Aluminium Laboratories.

M. Custeau, qui est analyste à la division du transport, a ajouté que son service est un autre exemple de l'interdépendance des opérations puisqu'il implique un dialogue et de fréquents contacts avec le personnel des achats, des ventes, du génie industriel, de la production, de l'expédition, bref, avec à peu près tous les départements de la compagnie.

Un service

"Etant donné que nous sommes un service, disait encore

M. Custeau, nous sommes là pour aider tous ceux qui en font la demande: employés de la compagnie ou clients. Aujourd'hui, précisait le conférencier, ce qui nous permet d'obtenir des commandes c'est quelque chose de plus que la qualité et que le prix, et ce quelque chose s'appelle le service."

M. Custeau a profité de la circonstance pour rendre hommage au travail efficace du département du trafic des usines Alcan d'Arvida que dirige M. Sylvio Rathé. Le même jour, l'invité du siège social s'adressait aux membres de la Corporation des techniciens professionnels, section du Saguenay, dont le président est M. Yvan Martel, contremaître général à l'Alcan d'Arvida.

M. P. Langlois n'est plus



Est décédé à Arvida, le 18 mars, à l'âge de 52 ans et cinq mois, M. Philippe Langlois, époux de Dame Yvonne Mar-

quis. M. Langlois était à l'emploi de l'Alcan d'Arvida, à l'atelier de la menuiserie. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Gilles, Gabriel, Hélène, Johane, Francine, Linda et Lise. Ses frères, Joseph, Adalbert et Alexandre, ses soeurs, Mmes Aimé Charest, (Hélène) et Alexandre Arseneault, (Gilberte).

Les funérailles ont eu lieu le 22 mars en l'église St-Jacques d'Arvida et l'inhumation au cimetière paroissial.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses condoléances.

Exécutif élu au club social de l'usine de minerai No 2

ARVIDA — Le club social de l'usine de minerai No 2 a élu, le 22 mars, son exécutif pour l'année. M. Léopold Thibeault fut élu président et sera assisté dans ses fonctions par M. Gérard Cantin, vice-président. Le secrétaire, M. Paul-Emile Lapointe fut réélu pour un autre terme. Le club social a également choisi M. Victor Deslongchamps pour remplir la fonction de secrétaire-trésorier.

Le mandat de ces officiers est d'une durée d'un an.



Club des vingt-cinq 1941- 1966

M. J. Brassard

Après avoir travaillé cinq ans pour la Consolidated Paper comme "culler" et cinq ans comme commis à Price Bro-



thers, M. Jules Brassard entra aux usines d'Arvida, où, au cours de ses 25 ans de service, il fut opérateur de redresseurs de courant et électricien. Le Club des 25 ans le compte dans ses rangs depuis le 29 mars.

En 1937, M. Jules Brassard épousa Mlle Marie-Luce Simard, qui lui donna cinq enfants; Alain, professeur à Jonquière, Mme Rick Power (Alix) de Toronto, Arlette, étudiante universitaire, Anick et Arnold, étudiants. M. Brassard est un mordue des sports, particulièrement le hockey, le baseball, le ballon-panier et le tennis. Il est propriétaire sur la rue Moisan à Arvida depuis 1941.

M. R. Bilodeau

M. René Bilodeau, cuiseur au département du revêtement des cuves, deviendra membre du Club des 25 ans le 7 avril. Né à Chicoutimi, il travailla pour son père comme bûcheron pendant 15 ans et comme journalier dans une briqueterie, une carrière et à des travaux de



voirie pendant environ six ans. Depuis son entrée aux usines d'Arvida, il a travaillé comme cuviste, opérateur de pont roulant, siphonneur et cuiseur.

M. Bilodeau épousa Mlle Anita Ménard en deuxième noce. Il est le père d'un fils, Bernard et le fier grand-père d'un petit-fils, Marc. La pêche et les voyages sont les loisirs préférés de M. Bilodeau. Il est propriétaire sur la rue Bilodeau à Chicoutimi depuis 20 ans.

M. J.-Arthur Tremblay

Le 7 avril, M. Joseph-Arthur Tremblay comptera 25 ans de service aux usines d'Arvida où il est cuviste depuis son entrée. Il occupe présentement le poste d'opérateur senior à la salle de cuves No 50. Il a également travaillé dans les salles No 44, 45, 50 et 52. Avant de venir à l'Alcan, M. Tremblay avait été bûcheron et portier.



M. et Mme Tremblay, née Marie-Jeanne Gagnon, se sont mariés en 1937. Le couple a trois filles, Jeanine, Denise et Pierrette, et deux garçons, Jean-Yves et Robert. M. Tremblay se détend en jouant aux cartes, ou en assistant à des joutes de hockey et de baseball. Il est propriétaire sur le boulevard St-Paul à Chicoutimi.

M. L. Nepton

Au cours de ses 25 ans de service à l'Alcan d'Arvida, qu'il célébrera le 7 avril, M. Léonard Nepton a toujours travaillé dans les salles de cuves, étant actuellement opérateur senior à la salle de cuves No 55. Avant de venir aux usines d'Arvida, il avait travaillé comme bûcheron pendant six ans et comme distributeur de glace pendant sept ans.

Marié à Mlle Yvonne Lavoie en 1941, il est le père de quatre filles, Mme Clermont Nepton (Yvette), dont le mari est également employé à l'Alcan,



Mme Denis Bouchard (Raymond) de Montréal, Lise et Céline, et d'un fils, Claude. M. Nepton est amateur de pêche, de chasse et de hockey. Il habite à Kénogami avec sa famille.

M. Joseph Hudon

Fils d'un cultivateur d'Iberville, M. Joseph Hudon travailla comme cultivateur et bûcheron avec son père avant d'entrer à la Foundation, entrepreneur aux usines de l'Alcan en construction à Arvida. Après un court stade pour cette compagnie de construction, responsable pour les installations de l'Alcan dans la région, il devint employé aux usines d'Arvida, où, depuis le 5 avril, il compte 25 ans de service. Il a toujours occupé le poste d'opérateur de fours à cuisson aux usines des électrodes.

M. et Mme Hudon, née Géraldine Gervais, ont deux filles, Mme Emilien Girard (Hélène)



et Rachel. Ce citoyen de Kénogami est un fervent amateur de hockey et de baseball.

M. A. Gauthier

Contremaître de quart à la salle de cuves No 54, M. Armand Gauthier deviendra membre du Club des 25 ans le 6 avril. Après avoir travaillé comme cultivateur et bûcheron avec son père pendant quelques années, il participa à la construction des installations de l'Alcan avec la Foundation. De là, il entra à l'Alcan où il travailla comme journalier à l'usine de minerai et cuviste. M. Gauthier est contremaître depuis 1952.



Marié à Mlle Gaétane Morin en 1941, il est le père d'une fille, Christiane, étudiante. Les sports occupent la majeure partie des heures de loisir de ce pionnier, en particulier, la pêche, la chasse, le ski nautique, les quilles et les dards. M. Gauthier est propriétaire sur la rue Ortona à Arvida.

M. Alf. Gauthier

Chef d'équipe au service des salles de cuves, M. Alfred Gauthier, natif de Grande-Baie, atteindra sa 25e année de service aux usines d'Arvida le 8 avril. Au cours de ces années, il travailla comme cuviste, pendant cinq ans. Il fut muté au service des salles de cuves et devint chef d'équipe il y a 15 ans. Avant d'entrer à l'Alcan,



M. Gauthier travailla comme bûcheron et comme manoeuvre à la Consolidated Paper et la Foundation.

M. et Mme Gauthier, feu dame Laurence Harvey, ont eu sept enfants; Rodolphe, M. l'abbé Gérard Gauthier d'Isle-Maligne, Mme Louis-Georges Tremblay (Jeannine), Mme Guy Bédard (Céline), Mme Raymonde Gauthier (Bernadette), Mme Pierre Rouleau (Madeleine), et Brigitte. Le jubilaire, qui est propriétaire à Port-Alfred, se distrait en faisant des ballades.

M. P. Lemieux

M. Paul Lemieux, opérateur senior à la salle de cuves No 47, comptera 25 ans de service à l'Alcan d'Arvida le 7 avril. Au cours de ce quart de siècle de service, il a toujours travaillé en qualité de cuviste, soit dans la salle de cuves No 42 ou



47. Avant d'entrer aux usines d'Arvida, il avait travaillé comme bûcheron pour les compagnies Price et Consolidated Paper.

Marié à Mlle Yvette Gagné en 1938, M. Lemieux est le père d'une fille, Mme Marie Gilbert (Hortence), dont le mari travaille comme technicien au laboratoire de l'Alcan. Au cours de ses heures de loisir, le jubilaire aime se ballader en campagne, voyager ou assister à des joutes de hockey. Il est propriétaire, boulevard St-Ignace à Chicoutimi.

M. Ths-E. Imbeau

Après avoir été bûcheron jusqu'à l'âge de 20 ans et manoeuvre à la Foundation lors de la construction des usines Alcan d'Arvida, M. Thomas-



Eugène Imbeau, natif de Chicoutimi, entra aux usines d'Arvida où il comptera 25 ans de service le 7 avril. Après un court stage comme cuviste, il devint opérateur de pont roulant, poste qu'il détient encore à la salle de cuves No 50.

M. Imbeau prit pour épouse en 1928 Mlle Cécile Pineault. Le couple a 14 enfants, Marcel, Réjeanne, Mme Gabriel Dubé (Solange), Mme Jean-Marc Bourgeois (Jeanine), Berthol, René, Jean-Paul, Ginette, Nina, Michel, Claudette, Madeleine, André et Daniel. M. Imbeau, qui habite à Chicoutimi, est un amateur de pêche et de chasse.

M. Marcel Bilodeau, le suggesseur ALCAN 1965, est reçu au siège social de la Compagnie

"J'ai été reçu chaleureusement depuis la descente d'avion à Dorval, jusqu'au moment du retour". C'est en ces termes que M. Marcel Bilodeau, mécanicien en instruments aux usines d'Arvida, nous a parlé de son séjour à Montréal et de la réception qu'on lui a faite à la suite de sa nomination comme suggesseur ALCAN 1965.

M. Bilodeau est à l'emploi de la Compagnie depuis 19 ans. Il a soumis à date 16 suggestions dont trois ont été primées, pour un montant global de \$1,485. Effectivement, M. Bilodeau recevait ces jours derniers, une récompense de \$181, pour une autre de ses suggestions.

Cinquième année consécutive

C'est la cinquième année que le service du système de suggestions de chacune des installations de l'Alcan nomme un gagnant annuel. Ce dernier est par la suite proposé au comité central de coordination du système des suggestions de l'Aluminium du Canada, Ltée. Le montant de la récompense reçue n'est pas l'unique critère que sert à l'adjudication du titre de suggesseur de l'année. D'autres facteurs ont aussi beaucoup d'importance, tels : l'originalité, les difficultés surmontées, le nombre de suggestions, etc.

Remise de certificat

C'est à Montréal, à l'hôtel Mont-Royal, que M. Bilodeau a reçu son certificat d'attestation de la National Association of Suggestion Systems, chapitre Laurentien. Le midi, un dîner avait été offert en son honneur. A ce banquet auquel assistaient deux des vice-présidents de l'Aluminium du Canada, MM. C.-P. Beaubien et J.-W. Cameron. Précédemment, il avait eu l'occasion de voir

de près, en compagnie du coordonnateur du système de suggestions des usines d'Arvida, M. Albert Lapointe, les travaux gigantesques en voie d'exécution, en vue de l'EXPO '67. M. Bilodeau a également visité la Place Ville-Marie et les bureaux de l'Alcan, où il a rencontré les autorités de la Compagnie.

Il est à noter que c'est la seconde fois qu'un employé des usines d'Arvida se distingue parmi tous les employés de l'Alcan qui participent au concours. En 1963, M. Adéodat Gendron, d'Arvida, partageait ce titre avec M. George Barnes, des usines de Kitimat.

M. R. Bouchard est décédé

Jonquière — Est décédé à Jonquière, le 16 mars, à l'âge de 69 ans et quatre mois, M. Rosario Bouchard, ancien

employé des usines de l'Alcan à Arvida.

Outre son épouse née Berthe Lespérance, M. Bouchard laisse dans le deuil dix enfants, Fernand, Yvan, Raymond-Marie, Denis, Réjean, Gonzague, Mme Henri Beauseigle, (Myrto); Mme Aimé Desbiens, (Etiennette); Mme Marcel Gagnon, (Michèle) et Ginette. Également trois soeurs, Mme El-



FELICITATIONS — Le suggesseur ALCAN 1965 à obtenu un certificat attestant ses mérites, lors du banquet offert en son honneur à l'hôtel Mont-Royal à Montréal. On reconnaît ici M. Albert Lapointe, coordonnateur du système de suggestions

des usines Alcan d'Arvida, M. Gordon Sinclair, président du CFOX, M. Marcel Bilodeau, le suggesseur ALCAN 1965 et M. L.K. Lossing, du service des relations industrielles de l'Aluminium du Canada Ltée, à Montréal.

zéar Morin, (Desneiges); Mme Georges Michaud, (Rosie) et Mlle Juliette Bouchard. Il était le beau-frère de M. J.-Alonzo Lespérance, adjoint au directeur de l'exploitation hydroélectrique de l'Alcan au Saguenay.

Les funérailles ont eu lieu le 21 mars en l'église St-Georges de Jonquière et l'inhumation au cimetière paroissial.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses condoléances.

A noter ce changement

Toute requête pour information ou communication avec le service médical des usines au sujet d'employés qui doivent subir un examen médical peut être faite en signalant le numéro 2540 au lieu de l'ancien numéro de 2779. Ce changement est à noter par les commis et contremaîtres.

QUATRE CANDIDATS briguent les suffrages au siège no 2 du quartier est de la cité de Jonquière en vue des élections partielles du 15 avril. Ce siège était occupé jusqu'à maintenant par M. Roch St-Hilaire qui a remis sa démission. Les candidats sont, par ordre alphabétique: M. Maurice Allard, soudeur à l'Alcan, du 634 de la rue Ste-Lucie, M. Roland Beaulieu, assistant surintendant chez Price, 632 rue St-Dominique, M. Jean-René Déry, employé à la papeterie Price, du 249 de la rue Ste-Ursule et M. Théo Guay, monteur de machinerie à l'Alcan, du 604 de la rue Pasteur.



M. Maurice Allard



M. Roland Beaulieu



M. Jean-René Déry



M. Théo Guay

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
No: 1256-B

COUR SUPERIEURE
(EN MATIERE DE FAILLITE)

Dans l'affaire de la faillite de :

ROBERT PITRE, employé municipal,
334, rue Gilbert,
Arvida.

Débiteur :—

APPELS D'OFFRES

AVIS est par les présentes donné que des SOUMISSIONS CACHE-TEES seront reçues par les syndics soussignés, RENE LEFAIVRE & YVON DELWAIDE, 110 est, rue Racine, Suite 224, Chicoutimi, le ou avant VENDREDI, le 22 avril 1966, à cinq heures p.m. pour l'immeuble ci-après décrit, savoir : —

a) Une propriété située au 334, rue Gilbert, Arvida, érigée sur le lot connu et désigné comme étant la subdivision (24-585) avec environ 5,100 pieds carrés

Un chèque accepté par la Banque devra accompagner chaque soumission, lequel représentera 10% de la soumission, sans quoi ladite soumission ne sera prise en considération.

Les titres de propriété peuvent être examinés au bureau des syndics soussignés.

Les syndics soussignés ne s'engagent pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions.

Pour la visite du tout, vous n'aurez qu'à vous adresser aux syndics.

CONDITIONS DE PAIEMENT, COMPTANT sur acceptation par les inspecteurs de la faillite.

Chicoutimi, le 1er avril 1966.

RENE LEFAIVRE & YVON DELWAIDE,
SYNDICS,
110 est, rue Racine, Chicoutimi.



Les laboratoires Alcan veillent sur l'uniformité des techniques dans une quarantaine d'entreprises

W. K. Gummer

On parle souvent à l'Alcan de l'interdépendance des opérations. Dans le cas des recherches, par exemple, en quoi servent-elles de trait d'union entre les groupes de production, de transformation, ou de services? Pour obtenir réponse à cette question, nous avons consulté M. W.K. Gummer, chef de la Division analytique de l'Aluminium Laboratories à Arvida et l'un des hommes de science de la première heure dans ces laboratoires qui célèbrent dans la région cette année leur 20e anniversaire. En fait, M. Gummer est entré à l'Alcan d'Arvida en 1941. Il obtint sa maîtrise en géologie et en chimie de l'université Queen's, de Kingston, et son doctorat en géologie de l'université de Chicago.

"Même si l'Aluminium Limited, disait-il, a des usines de

première fusion et de transformation à travers le monde, même si la mise en marché et la vente de l'alumine et du métal en général sont choses compliquées, il est possible aujourd'hui pour les produits portant la marque Alcan, et peu importe l'usine d'où ils sortent, d'obtenir une uniformité qui réponde aux exigences de l'Aluminium Limited et aux désirs de ses clients. Mais, pour en arriver là, il importe dans une certaine mesure d'avoir recours aux mêmes spécifications, aux mêmes procédés, aux mêmes méthodes."

"Dans ce genre d'analyse, le centre de recherches d'Aluminium Laboratories à Arvida travaille en étroite coopération avec ceux de Kingston, en Ontario, et de Banbury, en Angleterre. Les laboratoires d'Arvida sont en contact avec près

d'une quarantaine d'entreprises réparties dans 25 pays différents et tous ont en commun un même objectif, celui d'accroître le degré d'uniformité des contrôles techniques."

Hausse de la taxe de \$1.09 à Port-Alfred

PORT-ALFRED — Après bien des démarches, les commissaires d'écoles de Port-Alfred ont réussi à faire diminuer le taux de la taxe normalisé de \$5.40 à \$4.76, mais les contribuables devront quand même se résigner à subir une hausse de \$1.09 du \$100 d'évaluation. A ce montant de \$4.76 viennent s'ajouter deux taxes spéciales de 0.14 cents chacune, portant le taux d'imposition total à \$5.04, comparativement à \$3.95 en 1964-65. La première taxe spéciale servira à combler le déficit de l'exercice précédent, tandis que la seconde se rapporte aux dépenses non admissibles à la Commission scolaire régionale.

Les nouvelles prévisions budgétaires pour l'exercice 1965-66 s'élèvent à \$1,158,845, soit une augmentation de \$124,545 sur l'année 1964-65. Au chapitre des revenus, la taxe scolaire rapportera \$919,861, les subventions gouvernementales \$126,459 et la Commission scolaire régionale \$97,327. Du côté des dépenses, il en coûtera \$495,219 pour la régionale, \$358,350 pour les salaires du personnel enseignant, \$115,850 pour le service de la dette, et \$108,031 à l'item service de l'équipement scolaire. Un déficit de \$24,903 est prévu, mais il sera comblé par une subvention d'équilibre budgétaire du ministère de l'Education. Les biens-fonds imposables s'établissent à \$18,251,720.

Le 29 avril: campagne de la Société du cancer

Arvida — M. Paul-E. Bugeaud, contremaître aux usines d'Arvida, vient d'être nommé président de la 19e campagne de souscription de la Société canadienne du cancer qui aura lieu le 29 avril dans les villes et municipalités d'Arvida, St-Jean-Eudes, Shipshaw, St-Jean-Vianney et St-Ambroise, entre six et sept heures du soir. M. Bugeaud sera secondé dans son travail par MM. Thomas-Louis Voyer et Noël Boileau, vice-présidents, M. A. Bérubé, secrétaire et M. Edouard Bluteau, conseiller technique. L'objectif cette année est de \$2,000.

Le président de la campagne a rappelé que le slogan cette année est "Dites-le à votre voisin." "Cela signifie, de dire M.

Bugeaud, que nous ferons tout notre possible pour introduire

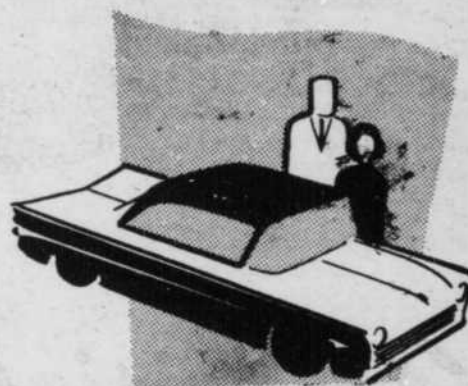


M. P.-E. Bugeaud, président.

dans chaque foyer, un feuillet expliquant les précautions à prendre contre le cancer..."

VOUS DESIREZ UNE VOITURE USAGEE ?

Pourquoi ne pas confier votre problème à une maison de confiance ?



Des experts sont à votre disposition pour vous conseiller.

SPECIAUX DE LA SEMAINE

Voitures portant la garantie "GOODWILL"

FORD '64	\$2,850
convertible, tout équipée	
PONTIAC '64	\$2,395
Laurentien, V-8, tout équipée	
EPIC '64	\$945
2 portes, sedan	
VAUXHALL '63	\$995
4 portes, sedan	

Boivin & Fils
— AUTO LEE —
CHICOUTIMI

31 est, Jacques-Cartier Tél. : 543-4427 - 28



M. W. K. GUMMER, chef de la Division analytique de l'Aluminium Laboratories à Arvida.

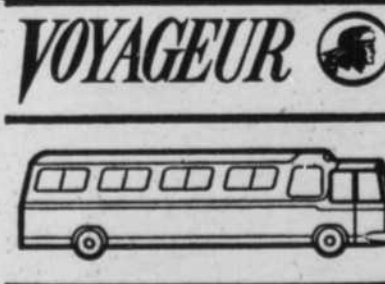
Jean GAUDREAU D.C.
Membre du Collège des Chiropraticiens
Le jour: Lundi au vendredi
Le soir: Lundi et vendredi
Bur.: 31 ouest, Racine
(Edifice Ferron - Chicoutimi)
Tél.: 543-4394
Rés.: tél.: 549-1231

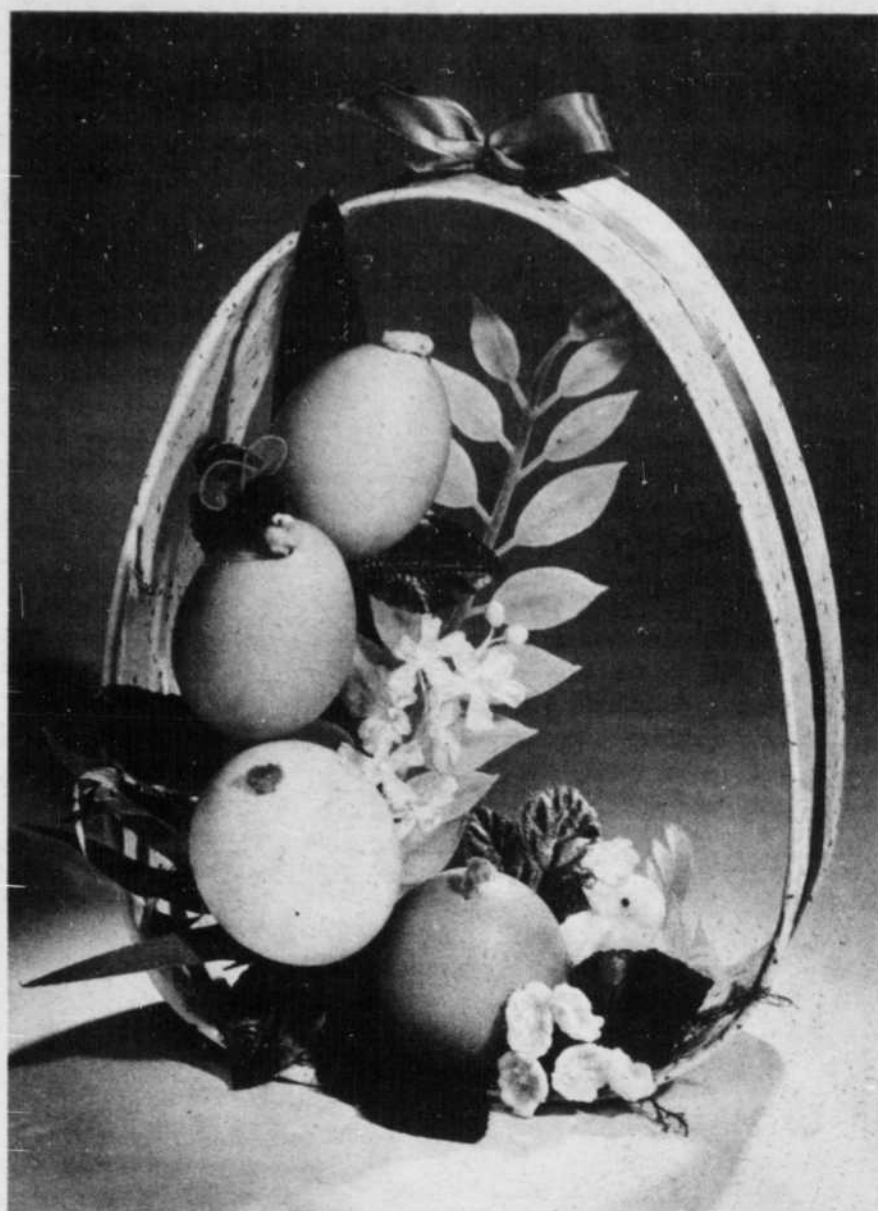
CHIRURGIEN-DENTISTE
Dr Guy Tremblay
B.A., D.D.S.
111, Place Davis - ARVIDA
(Edifice Caisse Populaire)
Tél.: 548-8366
Heures de bureau:
Tous les jours sur rendez-vous

NOUVEAU SERVICE DIRECT POUR QUÉBEC et MONTRÉAL

opéré par SAGUENAY PROVINCIAL INC.

	KÉNOGAMI	JONQUIÈRE	ARVIDA	CHICOUTIMI
Tous les jours	7 40 AM	7 50 AM	8 05 AM	8 30 AM
Tous les jours	12 40 PM	12 50 PM	1 05 PM	1 30 PM
Tous les jours	5 40 PM	5 50 PM	6 05 PM	6 30 PM
Dim. seul.	8 40 PM	8 50 PM	9 05 PM	9 30 PM
Ven. Dim.	11 40 PM	11 50 PM	12 05 AM	12 30 AM





Fantaisies de Pâques

Ce n'est pas encore aujourd'hui que les poules pondent des oeufs en chocolat ou colorés. D'ici ce jour, les jours précédant la grande fête de Pâques nous retrouveront occupées à confectionner de ces petites fantaisies qui égayeront jeunes et moins jeunes.

Oeufs colorés

Cette année, pourquoi ne pas les décorer à l'aide de peinture vaporisée? Dans une gamme variée, vous trouverez de ces bombonnes faciles à employer. Au préalable, il vous faudra couvrir le parquet et les meubles de papier-journal afin de les protéger, de placer les oeufs sur les journaux et de les vaporiser légèrement à environ 12 pouces de distance. Séchés rapidement, les oeufs pourront être ensuite retournés afin de recevoir la même couche de peinture sur l'autre côté. Assurez-vous bien qu'ils soient cuits durs ou évidés si désirés.

Pour donner un aspect plus gai à ces oeufs, vous pouvez placer des bandes-caches sur les oeufs afin de faire des dessins. Dès que la peinture sera sèche, la bande pourra être enlevée. Pour obtenir des dessins à petits pois, il vous suffira de coller des pastilles gommées au lieu de bandes-caches.

Lapins

Tous les petits enfants se plaisent à regarder

et aussi à manger des petits riens en forme d'animaux. Voici quelques recettes faciles à réussir et chose certaine vous n'aurez pas de reste.

A l'aide d'un emporte-pièce en forme de lapin, découpez du pain blanc frais et tranchez mince, en comptant deux formes identiques pour chaque sandwich. Disposez par paires en vis-à-vis et tartinez de beurre ou de margarine amollie. Sur un lapin de chaque paire étendez du pâté de jambon ou une autre garniture au jambon haché; posez le second lapin par-dessus. Sur chaque sandwich, étendez ensuite du fromage à la crème aux ananas que vous aurez fait au préalable; vous poserez deux yeux à vos lapins en vous servant de câpres, de morceaux de cornichons ou de raisins secs... et un petit nez rouge, fait de cerise ou de piment doux.

Poussins

Pour chaque tartine, découpez un poussin en vous servant d'un emporte-pièce approprié ou d'un modèle en carton. Tartinez de beurre ou de margarine amollie; étalez ensuite une garniture aux oeufs bien liée. Un morceau de noix ou un raisin de Corinthe simulera l'oeil du poussin.

Vous saurez sûrement plaire à vos réceptions pour enfants si vous servez le goûter sur une nappe de papier joliment imprimée de lapins et de poussins.



LE COMITÉ D'ORGANISATION du bal de charité présenté par l'Association des dames auxiliaires de l'Hôpital général du Saguenay comprend Mmes Arthur Murray, présidente de l'organisme, Mme George Swales, Mme Georges Hébert, Mme Patrick Tremblay et Mme Gaston Dufour.

Grand bal de charité le 22 avril à Arvida

Le bal de charité organisé par l'Association des dames auxiliaires de l'Hôpital général du Saguenay aura lieu cette année à Arvida, le vendredi 22

avril dans les salons du Manoir du Saguenay. Comme par les années passées, la tenue de soirée sera de rigueur.

Ouverte à toute la population de la région Saguenay-Lac St-Jean, le bal comptera parmi ses invités des personnalités de Québec et aussi de Montréal.

Les membres du comité d'organisation de ce bal sont Mmes George Swales, présidente du comité, Gaston Dufour et Frank Duffy. De plus, Mme Arthur Murray, présidente de l'organisme ainsi que Mmes Georges Hébert et Patrick Tremblay mettront la main à la préparation de cet événement.

Toutes les personnes qui n'ont pas reçu d'invitation et qui désireraient assister à ce bal de charité pourront obtenir des renseignements supplémentaires en téléphonant soit à Mme George Swales ou à Mmes Dufour, Murray ou Hébert.



Le plus grand choix de laine à tricoter au Saguenay. Également, les accessoires tels que livres, brochures, articles pour la broderie, tapis, etc. Les marques suivantes vous sont offertes :

- SCHAFFHOUSE
- SPINNERIN
- LA FILEUSE
- PHILDAR

PAUL FAUCHER
Enr.

(Boutique La Fileuse)
161 Bossé Ouest,
Chicoutimi
Tél.: 543-4548
(Voisin de l'Hôtel du Parc)

POUR VOS CADEAUX DE PAQUES

Avant de choisir votre cadeau de Pâques, de mariage, venez visiter notre magasin du cadeau. Nous offrons un choix distingué pour toutes occasions.

The Hobby House Reg'd

345 Davis ARVIDA Tél.: 548-8834

NAISSANCES

ST-JACQUES

Jean-Bruno, né le 27 mars, enfant de M. et madame Jean-Eudes Bérubé (Dolorès Brasseur); parrain, M. Jean Bérubé, marraine, mademoiselle Andrée Bérubé.

NOTRE-DAME-DE-LA-DORE

Roméo-Mario, né le 10 mars, enfant de M. et madame Jean-Paul Asselin (Ginette Labrie); parrain et marraine, M. et madame Roméo Labrie.

(Poils superflus)
MADAME
CLEMENT TREPANIER
diplômée
SALON ELECTROLYSE
ENR.
261, Racine — ARVIDA
Tél.: 548-4351

SALON ALBERT



SPECIAL
DANS LES
PERMA-
NENTES

PERMANENTE de \$20 pour **\$10**

PERMANENTE à Go Go valeur rég.: \$12 pour **\$8**

Shampooing, coupe et mise en plis compris.
Tél.: 548-6925

Edifice Caisse Populaire
rue Mellon
Arvida



COMMANDEZ
DES MAINTENANT
pour

PAQUES

choix de

- Lys
- Quatre-Saisons
- Tulipes
- Jonquilles

Nous télégraphions
des fleurs partout.
Des livraisons chaque
jour à Arvida.

Mme Marchand
Fleuriste Enr.

GUY GILBERT, prop.
16 est, Racine — Chicoutimi
Tél. Jour: 543-4080
Soir: 543-4016

HORAIRE DES CLINIQUES

JONQUIERE — Mardi 12 avril: Clinique de puériculture et d'immunisations D.C.T., polio, antivariolique, au Centre Païroissial St-Dominique entre 2 et 3h.30.

KENOGAMI — Mercredi 13 avril: Clinique de puériculture et d'immunisations D.C.T., polio, antivariolique, à l'Hôtel-de-Ville, entre 2 et 3h.30.

JONQUIERE — Mercredi 13 avril: Clinique de puériculture et d'immunisations D.C.T., polio, antivariolique, au Sous-basement de l'église paroisse, Ste-Marie, entre 2 à 3 h.

ARVIDA — Mercredi 13 avril: Clinique de puériculture

et d'immunisation D.C.T. et polio à l'école Ste-Lucie, entre 2 et 3h.

ARVIDA — Jeudi 14 avril: Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et polio à l'école St-Jacques, entre 2 à 3h.30.

KENOGAMI — Jeudi 14 avril: Clinique de puériculture et d'immunisations D.C.T., polio, antivariolique, au Sous-sol de l'église Ste-Cécile, entre 2 et 3h.

JONQUIERE — Jeudi 14 avril: Clinique antituberculeuse à l'Unité Sanitaire, 92, rue St-Denis, entre 9 et 11.45 a.m. et de 1.30 à 3.30 p.m.

CHICOUTIMI — Clinique an-

tivénérienne tous les mardis de 10 à 11h. Les personnes intéressées peuvent se présenter à l'Hôtel-Dieu St-Vallier par les portes externes et demander la clinique No 20.

Ces cliniques seront tenues de 2 à 3.30 hres p.m.

**Quel sera
votre choix
pour
Pâques?**

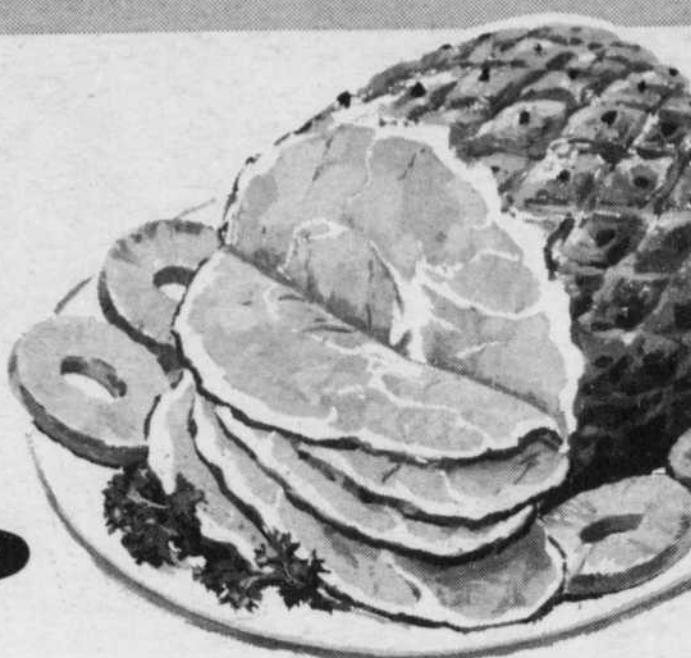


PAQUES n'est pas une fête comme les autres! Le printemps y est sûrement pour quelque chose. Et Steinberg peut vous aider à rendre ce jour encore plus joyeux. Etes-vous indécise dans le choix d'un jambon ou encore d'une dinde (pourquoi pas!); consultez alors Pierre, votre boucher de confiance!

Notre jardin de fraîcheur vous offre sa récolte de fruits et légumes frais et tendres. Sans oublier évidemment nos larges allées remplies de produits de la plus haute qualité et à prix d'économies.

Oui, Pâques sera encore plus belle cette année si vous savez profiter des aubaines dont Steinberg a pensé vous offrir!

JOYEUSES PAQUES A TOUS !



FESSE de JAMBON

FUME, PRET A MANGER
découenné, dégraissé et sans jarret !

UN BOUT
ou L'AUTRE!
LA
LB

.69

Couenne et excès de gras enlevés avant la pesée... vous donnant plus de jambon pour votre argent !

Salami au boeuf Saucisson de 16 oz **79¢**
épicé, savoureux, de Steinberg !

Saucisses de porc pur Paquet de 1 lb **69¢**
très maigre, de Steinberg !

Cocktail de crevettes 3 pots 4 oz **\$1.09**
de marque Sau Sea !

Macaroni frais cuit Gros cont. de 14 oz **49¢**
de Steinberg, 21¢ de moins !



DINDES

JEUNE, FERME, DE CATEGORIE "A"
NETTOYEE, PRETE-A-CUIRE !

Paquetée à vide !
18 lbs et plus !
LA LB.

.41

Paquetée à vide !
de 5 à 10 lbs !
LA LB.

.43

Délicieuse avec canneberges entières ou en gelée !

**SPECIAL HYGRADE !
38¢ DE MOINS !**

● Pain de viande au poulet
tranché

PAQUET DE 6 OZ

● Saucisses fumées PQT 1 LB
● Bologne TRANCHE, PQT 8 OZ

Les trois paquets ensemble pour **99¢** Facile et rapide à préparer !

Desserts Jell-O 8¢ de moins ! 9 ppts 3 oz **\$1**
saveurs variées !

Diner Kraft 16¢ de moins ! 7 ppts 7 oz **\$1**
macaroni au fromage !

Moutarde Steinberg Gros pot 16 oz **19¢**
préparée !

Fromage Cracker Barrel Doux 16 oz **67¢**
6¢ de moins (Kraft)! (Fort, pqt 16 oz 85¢)

Brioche glacées Pqt 9 1/2 oz **37¢**
à la cannelle, marque Pillsbury !

Ananas tranché de choix 3 btes 28 oz **\$1**
format familial, Kon-Tiki !

Pêches Hunt de choix 2 btes 28 oz **69¢**
en moitiés !

Cocktail de fruits 2 btes 20 oz **75¢**
7¢ de moins !
Orchard King, de fantaisie !

Jus de pomme Bright Boite 48 oz **29¢**
vitaminé, de choix !

Biscuits à la guimauve 25 par paquet **29¢**
variés de Steinberg !

Pois verts de choix 6 btes 15 oz **\$1**

nons classés, Orchard King —
11¢ de moins !

Jus de tomate Qualité de fantaisie 3 btes 48 oz **\$1**
Orchard King, 11¢ de moins !

Beurre d'arachide lisse 39¢
6¢ de moins! Pot de 16 oz
homogénéisé, de Steinberg

Jambon cuit en conserve **\$1.29**
Boite 1 lb
de marque S.X., 26¢ de moins !

Café pur instantané Pot de 6 oz pour seulement **79¢**
Cream-O, 10¢ de moins !

Donettes fraîches Genre gâteau
STEINBERG, 10¢ DE MOINS !
LEGERES ET SAVOUREUSES !

24 donettes
par paquet

29¢

Crème glacée lisse
ICE CASTLE, 10¢ DE MOINS !
DELICIEUSES SAVEURS VARIEES !

Contenant
demi-gallon

89¢

CONSERVEZ LE LIVRET D'ÉPARGNES DU PRINTEMPS DE

Fraîcheur garantie en tout temps!



FLEURS COUPEES ET FLEURS EN POT

Faites votre choix parmi le vaste assortiment de fleurs à votre magasin Steinberg : hydrangées, rosiers, tulipes, lys, chrysanthèmes, jonquilles coupées, poupons coupés et plusieurs plantes vertes pour la maison. Décorez votre foyer à Pâques et en ce temps de printemps !

FRUITS DE FANTAISIE:

Pommes dorées "délicieuses", gros cantaloups, châtaignes, noix de coco, gros pamplemousses, raisins noirs Barlinka importés, raisins Alméria et sans pépins, melons espagnols, "honey dews", grosses oranges Sun-kist, gros ananas sucrés, poires Anjou et Packham, rhubarbe, fraises, fruits ugli, etc.

LEGUMES DE FANTASIE:

Asperges, brocoli, choux de Bruxelles, chicorée, escarole, maïs sucré, concombres de serre, aubergines, endives de Belgique, artichauts, champignons, pommes de terre sucrées, pommes de terre de l'Idaho, persil, racines de persil, aneth, ciboulette, laitue, céleri, tomates, etc.

Asperges tendres Paquet de 1 lb 39¢

de la Californie, catégorie Canada No 1 !

Céleri Pascal Grosseur 24 Le pied 29¢

de la Californie, Canada No 1 !

BANANES CABANITA

MURES, DOREES ET PETITES Dans un sac poly! La lb 12¢ De qualité contrôlée !

Noix de coco Grosseur 50 Chacun 19¢

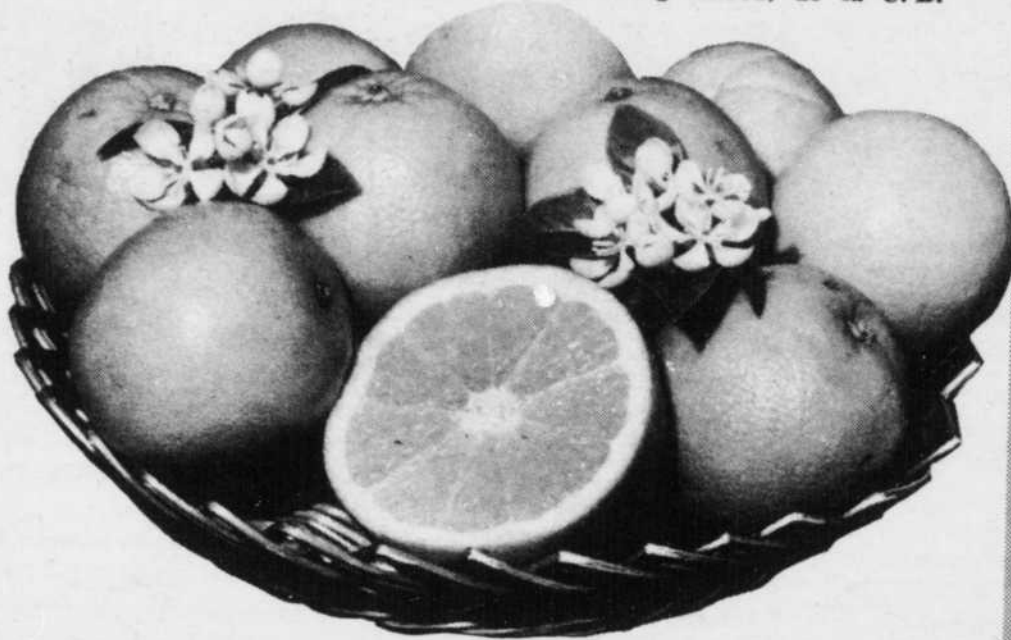
de Porto-Rico !

Ananas frais Grosseur 12 Chacun 35¢

importés de Porto-Rico !

Radis cello 3 paquets 29¢

Jonquilles fraîches 2 12 par bouquet 69¢ variété King Alfred, de la C.-B.



Oranges juteuses de Jaffa

SUCREES, ARRIVAGES FRAIS DE L'ISRAEL ENSOLEILLE !

GROSSEUR 144

2

Douzaines

dans un sac poly.

.69

Grosseur 90

La douzaine

.89

Arachide d'Espagne Bte 14 oz 59¢

Rôties et salées, paquetées à vide, Steinberg !

Arachides écaillées Salées ! Bte 14 oz 69¢

Rôties, Steinberg !

Noix d'acajou Steinberg 69¢

Rôties Bte 7 oz

Noix mélangées salées 59¢

Rôties, bte 7 oz

Paquetées à vide, boîte 14 oz 88¢

Chocolats aux cerises Pqt 10 1/2 oz 59¢

De marque Luden !

Patates Chips Pinky ondulées. Sac de 13 oz 69¢

Timbres "Pinky" à l'intérieur !

Topping Whip de Monarch 41¢

Bte 9 oz

Prêt-à-servir, 8¢ de moins !

Confiture pure Fraises ou framboises 3 pqt 9 oz \$1

Crosse et Blackwell !

Papier de toilette 8 roul. par pqt 89¢

Couleurs variées, élégant.

Scottowels 14¢ de moins ! 4 rouleaux en 2 pqt \$1

Papier aux couleurs variées !

Antiseptique Buccal Bout. 14 oz 59¢

Colgate "100"

Coton-tiges "Q-Tip" 100 par paquet 67¢

Paquet jumelé

Shampooing Breck Bouteille de 12 oz 97¢

Format familial !

Dentifrice Colgate Format familial 88¢

Un rabais de 31¢

Fixatif à cheveux 77¢ Régulier ou très ferme Bte 12 oz Lady Patricia, 20% de plus gratis !

de la pâtisserie STEINBERG!



BRIOCES DU CAREME

EPICES STEINBERG

8 BRIOCES FRAICHES .35 PAR PAQUET

Tarte aux cerises Fraiche chacune 49¢

de Steinberg, 10¢ de moins !

Brioche à la cannelle Chaque paquet 29¢

Saïgon, fraîches de Steinberg

BUCHÉ DE PAQUES

de marque Steinberg

En spécial cette semaine ! \$1.25 Décoration magnifique !

PETITS PAINS A SALADE DORES

Frais du four de Steinberg! 12 par pqt 33¢

25

timbres "PINKY" additionnels !

Aucun coupon requis . . .

Lors de l'achat de l'une des pâtisseries Steinberg suivantes :

"POUND CAKE" DORE DE LUXE AUX CERISES

Steinberg ! 55¢ Léger et feuilleté ! Chacun

COUTEAU

pour jambon et rôti

Lame de 8 pouces évidée, facile à manier, acier inoxydable de qualité avec manche en bois !

Prix spécial de vente

.99

et 50 timbres Pinky supplémentaires avec le coupon de notre autre annonce dans le journal d'aujourd'hui. Profitez-en !

BREUVAGE AU CHOCOLAT

Instantané, 10¢ de moins !

SERVEZ-LE CHAUD OU FROID !

69¢

de Steinberg !
Boîte de 2 lbs

SOUPES HABITANT

AUX POIS OU LEGUMES
PRETES A SERVIR, 6¢ DE MOINS !

Grosse
Boîte 28 oz

19¢

A l'occasion de Pâques !

Le magasin d'alimentation Steinberg du voisinage sera fermé toute la journée le 11 avril, lundi de Pâques, mais le magasin d'Arvida et de Jonquière sont ouverts le Vendredi-Saint toute la journée.

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 9 avril 1966. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités tant qu'elles dureront !



STEINBERG QUI SERA LIVRÉ CHEZ VOUS CETTE SEMAINE!

LES LECTEURS *Ecrivent*

Sous cette rubrique, nous publions les lettres jugées d'intérêt général et que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction, ni des éditeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur, qui peut employer un pseudonyme, pourvu que son identité soit connue du gérant du journal. Les lettres ne devront pas dépasser une page, format lettre, à double interligne et, elles doivent nous parvenir au plus tard le lundi midi.

Votre lettre doit être adressée comme suit :

"LES LECTEURS ECRIVENT"

Le Lingot,
C. P. 310,
Arvida, (Qué.)

Pourquoi les propriétaires qui ont des locataires se plaignent-ils de la hausse de la taxe scolaire ?

Arvida (Québec)
le 29 mars 1966.

M. le gérant,

Comme simple locataire, c'est assez difficile de m'exprimer de façon à satisfaire ma pensée, mais permettez-moi de vous dire que seuls les propriétaires qui n'ont pas de locataires, payent leurs taxes scolaires dans la ville d'Arvida, comme ailleurs.

Car, MM. les propriétaires, dès que l'augmentation est en vigueur, vous êtes très pressés de courir, en riant dans votre barbe (comme dit le vieux dicton), QUETER chez votre locataire cinq à six piastres par mois de plus. Ce qui est une nouvelle couverture pour vous d'abuser du prix des loyers pour faire, à notre détriment, un surplus d'argent. Par-dessus le marché, on a l'audace de dire que ce n'est pas juste que le locataire, qui a comme vous des enfants, ne paie pas cette taxe. Eh bien! messieurs, vous saurez que c'est une grave erreur puisque vos loyers sont remontés pour cette raison.

Donc, qui est le plus affecté? Nous ou vous ?

Messieurs, n'oubliez pas que nous n'avons pas les mêmes droits que vous dans la ville, mais nous sommes tout de même une de vos meilleurs ressources; ce qui vous permet de faire face avec facilité, au surplus d'une taxe qui n'est pas la nôtre.

Espérons que M. le maire et M. le président de la Commission scolaire ont constaté que depuis toujours, tous les locataires payent la taxe à la place d'une majorité de leurs propriétaires. Et si toutefois, on allait jusqu'à l'injustice de nous faire payer la même taxe que vous, j'espère qu'on aura assez de conscience pour établir une loi s'objectant à l'augmentation des loyers, sinon, pauvres esclaves, que nous sommes, non seulement nous aurons à payer une taxe, mais aussi celle de notre propriétaire.

Petit locataire...
(ou propriétaire) ?



M. JEAN-PAUL PILOTE, d'Alma membre du Conseil municipal pour le siège no 9, quartier Isle-Maligne a été nommé maire suppléant pour le deuxième trimestre de l'année. Analyste du travail au département du génie industriel à l'usine Alcan d'Isle-Maligne M. Pilote succède à M. Maurice Fortin.

Dr R. Choquette
B.A.D.D.S.

Chirurgien-dentiste
(Edifice Brassard) Arvida
382 Mellon 548-4907
Bureau tous les jours
sur rendez-vous

Remerciements

M. Elzéar Corneau et les membres de sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Corneau.

Côté Boivin Auto (Jonquière) Ltée

580 rue St-Dominique
JONQUIERE
542-4564

SPECIALS DE LA SEMAINE

CHEVROLET '64
Sedan, 4 portes,
transmission standard \$1,995

EPIC '64
Coach, bas
millage \$1,150

PONTIAC '63
Laurentien, automa-
tique, radio, moteur
15,000 milles \$1,850

Avons besoin d'autos usagées. Pour votre auto usagée, la plus haute allocation en échange contre une auto neuve.

Grande vente
d'autos neuves
"Chevrolet"
pendant le mois de
mars

PANEL AUTOBUS '62
Autobus avec siège. \$1,150

AUSTIN '61
6 cylindres, automa-
tique, Westminster.
Grand spécial. \$1,050

ACHETEZ DES MAINTENANT

Avons des voitures usagées
entièrement reconditionnées
et garanties "O. K."

TOUT POUR LE BUREAU
RAOUL BLACKBURN, LIMITEE
350, Avenue Bégin, CHICOUTIMI
Systèmes comptables - Machines - Ameublements
Décoration
Tél.: 549-1244

SALLES DE RECEPTIONS



pour mariages, banquets, clubs sociaux, réunions familiales, etc.

Venez avec votre famille ou vos amis prendre un repas au son d'une musique douce.

SPECIAL POUR LES REPAS
DU DIMANCHE.
**AUBERGE DU
ROYAUME**

(Halfway Inn)
aux limites d'Arvida.

Le lait est le breuvage favori de la famille !

Et ce n'est pas étonnant! Le lait est si rafraichissant, si délicieux. Il est nécessaire pour aider à la croissance des enfants... servez-en souvent. Papa et maman ont besoin de lait aussi. Il est facile à servir.



Pour une
prompte
livraison
téléphonez
à :

548-5706

LAITERIE



263, rue Mellon

ARVIDA

LA SCIERIE PRICE (SHIPSHAW) LTEE

USINE DE RABOTAGE

A

ST-DAVID DE FALARDEAU

COMTE LAPOINTE, P. Q.

APPEL D'OFFRES

FONDATEMENTS ET STRUCTURES

Des soumissions cachetées, dans des enveloppes spéciales fournies à cette fin, seront reçues par Montreal Engineering Company, Limited, 276, rue St. James ouest, Montréal 1, Québec, jusqu'à 2 h. de l'après-midi, heure avancée de l'est,

mardi, le 10 mai 1966,

pour la construction des fondations et des structures de l'usine de rabotage de La Scierie Price (Shipsaw) Ltée, à St-David de Falardeau, Comté Lapointe, P. Q.

Les documents de soumissions, comprenant les devis, les dessins et les formules de soumission, pourront être consultés aux endroits suivants :

Bureau de La Scierie Price (Shipsaw) Ltée, Chicoutimi, Québec.

Montreal Engineering Company, Limited, 276, rue St. James ouest, Chambre 324, Montréal, Québec.

Les documents de soumission peuvent être obtenus le 11 avril 1966, de M. J.K.C. Mulherin, ingénieur en chef de la construction, à Montreal Engineering Company Limited, 276, rue St. James ouest, Montréal 1, Québec, et de M. J.-A. Ducharme, directeur de La Scierie Price (Shipsaw) Limitée, Chicoutimi, Québec, moyennant un dépôt de \$100, sous forme de chèque certifié payable à La Scierie Price (Shipsaw) Limitée.

Ce dépôt sera remboursé au soumissionnaire dont la soumission sera acceptée et à tous les autres soumissionnaires, si les devis et les dessins sont retournés, affranchis, et en bon état, à M. J.K.C. Mulherin ou à M. J.-A. Ducharme, le ou avant le 10 juin 1966.

Chaque soumissionnaire pourra obtenir un maximum de deux séries des documents de soumissions.

Les soumissions doivent être soumises sur les formules, et dans les enveloppes fournies à cet effet, selon les conditions mentionnées dans les documents de soumission.

On n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

D. W. Stairs.

SUR LES BORDS DU SAGUENAY

La Chambre de commerce de Chicoutimi a demandé une entrevue avec le conseil municipal, pour discuter de l'emplacement d'un nouveau pont sur le Saguenay, entre Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. On sait que la Chambre a déjà fait une étude assez poussée du sujet.

O-O-O

Les policiers de Chicoutimi porteront un costume particulier entre le premier mai et le premier octobre de chaque année. Le nouvel uniforme sera brun, avec chemise beige. Moins chaud, il permettra aux gardiens de l'ordre de travailler plus à leur aise.

O-O-O

Une nouvelle tabagie, qui portera le nom de tabagie Racine ouvrira prochainement ses portes, dans l'immeuble des Chevaliers de Colomb, en face de l'hôtel de ville.

O-O-O

La hausse du coût de l'assurance incendie à Chicoutimi en affectera plusieurs. Le conseil qui s'interroge depuis longtemps pour savoir s'il doit augmenter le nombre de ses policiers-pompiers vient d'avoir une réponse. C'est la Canadian Underwriters qui a décrété une hausse de 25%, après une étude approfondie du dossier de Chicoutimi.

O-O-O

Cet organisme suggère diverses améliorations à la ville, en outre d'augmenter son personnel de pompiers, à savoir, un nouveau système d'alerte, un système d'approvisionnement d'eau plus adéquat, l'aménagement d'une seconde caserne de pompiers non loin du Centre Georges Vézina, etc.

O-O-O

On ne peut que demeurer songeur quand on pense que le système d'approvisionnement d'eau pour combattre les incendies dans le secteur de l'hôpital n'a pas été modifié depuis le feu de 1963...

O-O-O

Deux nouveaux restaurants ouvriront bientôt leurs portes, rue Racine. Il s'agit de "La diligence", dans le local autrefois occupé par le restaurant Richelieu et du "Pizzeria sorrento", voisin de l'immeuble Alphide Girard.

O-O-O

Le conseiller Marcel Drolet s'est dit heureux de voir que le chalet de la Place d'Armes était utilisé par des personnes qui savaient en tirer profit. Il faisait allusion aux mercredis d'accueils qui groupent chaque semaine plusieurs personnes d'âge mur.

A noter ce changement

Toute requête pour information ou communication avec le service médical des usines au sujet d'employés qui doivent subir un examen médical peut être faite en signalant le numéro 2540 au lieu de l'ancien numéro de 2779. Ce changement est à noter par les commis et contremaîtres.

Page 34 dans le catalogue Pinky

BARRATTS OF ENGLAND

Vaisselle

"Aristocrat"



Insurpassable sur votre table, merveilleuse à donner en cadeau. Choisissez un service de vingt pièces pour quatre personnes au motif classique "Aristocrat". Ce service comprend quatre unités de chacun des articles suivants: Tasses et soucoupes, assiettes à pain et beurre de 6 pouces, assiettes à dîner de 10 pouces, le tout décoré d'une rose centrale et d'une bordure dorée. Chaque pièce, importation de "Barratts of England", est faite de semi-porcelaine de qualité.

Procurez-vous un ensemble au plus tôt avec vos Timbres Pinky!

(2208) 43% livrets

PINKY

VOICI LES COUPONS DE TIMBRES PINKY DE CETTE SEMAINE :

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: LAIT ECREME Instantané Crino En poudre! Bte 3 lbs \$1.29 Nul après le mardi 12 avril 1966.	50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CIRE CLAIR liquide de Johnson 13¢ de moins Bte 32 oz \$1.20 19¢ de moins Bte 46 oz \$1.60 Nul après le mardi 12 avril 1966.	50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: DETERSIF Fab. 40¢ de moins! Boîte économique \$1.41 Nul après le mardi 12 avril 1966.	50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: DETERSIF liquide Ivory Bouteille de 24 oz 99¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: COUTEAU pour jambon et rôti lame de 8 pouces! Chacun 99¢ Nul après le samedi 16 avril 1966.
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: GRISINS de marque Gauthier rég., fromage ou oignons Paquet 4 oz 29¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BISCUITS PARADE de marque Lido Sac de 13 oz 41¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PATATES CHIPS de marque Hostess Sac de 13 oz 69¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BONBONS MORRIS Régisse et groselle noire (9 oz) - Crème de menthe au choc. (7½ oz) - Eclairs aux fruits (7½ oz) - CH. PAQUET 39¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MELANGES KNORR variés à soupe 2 enveloppes 39¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CEREALES General Mills Lucky Charms (8 oz) - Trip (8½ oz) ou Coco Puffs (8½ oz) Chaque paquet 41¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: NOURRITURE POUR CHIENS de marque Healtho Boîtes 16 oz 50¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: TARTES congelées Farm House variétés diverses! Paquet de 12 oz 51¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: OLIVES QUEEN NON FARCIES DE MARQUE CORONATION Gros pot 69¢ Savoureux de 20 oz hors-d'oeuvre Nul après le mardi 12 avril 1966.	
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: FARINE MONARCH pour vos pâtisseries! Sac de 7 livres 80¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CERISES au marasquin de Coronation Pot de 12 oz 65¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SEL D'AIL (pot 1½ oz) ou flocons de persil (pot 1 oz) Blue Ribbon Chaque pot pour 51¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MELANGE A GATEAU A ETAGES ROBIN HOOD 3 paquets \$1 Saveurs pour variées! Nul après le mardi 12 avril 1966.	
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MAIS EN CREME de fantaisie Libby Boîtes 15 oz 47¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SACS DE THE Tender Leaf 60 par pqt 88¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BETTERAVES marinées de marque Habitant Délicieuses! pot pour 24 oz 35¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SHORTENING PUR DE MARQUE MONARCH 2 paquets 78¢ A tout de 1 lb usage! Nul après le mardi 12 avril 1966.	
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SAUCE A SALADE Monarch gros pot de 16 oz 45¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CORNICHONS Coronation Piquants! Pot de 12 oz 83¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CREMELLE de Borden Pot 3 oz Pot 6 oz 35¢ 55¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SAUCE DE CANNEBERGES DE MARQUE OCEAN SPRAY Boîte 29¢ Entières ou 15 oz en gelée! ou sauce canneberges-oranges, pot 14 oz 41¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: NAPPERONS de Paper Scott Family par pqt 49¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SERVETTES Scotkins pour le lunch pqt de 50 47¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: FEUILLE ALCAN Roule. 12" x 25' 39¢ Roule. 18" x 25' 71¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Cornichons surs tranchés ET CROQUANTS, McLAREN Pot de 24 oz 47¢ Bas ou sucrés, Pot 15 oz 49¢ prix! Nul après le mardi 12 avril 1966.	
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PIZZA toute garnie de Steinberg Chacune 65¢ Nul après le mardi 9 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: FILETS D'AIGLEFIN Booth ou Rupert Paquet 1 lb 63¢ Nul après le samedi 9 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 4 lbs (ou plus) TOUT ROTI DE BOEUF Nul après le samedi 9 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Brevages aux fruits RAFAICHISSANTS, ALLEN 2 boîtes 78¢ Saveurs 48 oz variées! Nul après le mardi 12 avril 1966.	
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lbs (ou plus) POMMES toute variétés Catégorie de fantaisie extra! Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lbs (ou plus) CAROTTES toutes variétés Catégorie Canada No 1! Nul après le mardi 12 avril 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 2 sacs cello 10 oz (ou plus) EPINARDS lavés et coupés! Nul après le samedi 9 avril 1966.	 PENSE A VOUS !	



LA MAISON GAGNON & LAPOINTE de Jonquière avait organisé une réception en l'honneur d'une jeune chanteuse d'Arvida, Mlle Madeleine Delisle, à l'occasion du lancement de son premier "45 tours" réalisé par la maison Elysée. Mlle Delisle qui est la fille de M. et Mme Lucien Delisle, du 244 de la

rue Lamarche, à Arvida, apparaît ici en compagnie du maire Georges Hébert d'Arvida, du maire de Jonquière, M. Napoléon Cantin et du directeur des ventes et de la publicité de la Maison Gagnon & Lapointe de Jonquière, M. Yvon Martel.

Ambassadeurs de la région à la finale des Festivals de musique du Québec

Treize concurrents représenteront la région Saguenay-Lac St-Jean lors de la grande finale provinciale des Festivals de musique du Québec qui aura lieu du 12 au 15 mai à Sherbrooke.

Ces jeunes ambassadeurs affronteront les concurrents gagnants de 12 autres sections de la province. Ils ont été choisis parmi ceux qui se sont classés premiers lors de la finale régionale qui s'est déroulée à Chicoutimi, mercredi soir dernier. Pour cette occasion, le jury était formé de MM. Georges Trine, Maurice Onderet, Boris Berlin et du Dr Ernesto Vinci. Les membres de ce jury avaient précédemment jugé les 450 concurrents des éliminatoires régionales tenues conjointement à Roberval et à Chicoutimi.

Voici la liste des gagnants qui représenteront notre région à la finale à Sherbrooke : Dans la catégorie chorale : la chorale du Bon-Pasteur de Chicoutimi et aussi la chorale Ste-Cécile du Séminaire de Chicoutimi.

Dans la catégorie fanfare : la Fanfare de l'école élémentaire apostolique de Chicoutimi. Dans la catégorie piano : Sylvie Bergeron de Pointe-au-Pic, classe de 7 ans; Louise Bouchard, de Port-Alfred, classe de 11 ans; Laval Tremblay, de Jonquière, classe de 14 ans; Denise Bérard, de Mistassini, classe de 15 ans et Jacinthe Couture, de Chicoutimi-Nord, classe de 16 ans. Mlle Couture a remporté une bourse de \$200 pour s'être classée la première dans la grande catégorie des 16 ans et moins. Les noms des autres gagnants de bourses n'ont pas encore été dévoilés.

Dans la catégorie de classe spéciale : le Quintette à vents de Chicoutimi.

Dans la catégorie d'instruments à vent : Daniel Laberge, flutiste, de Chicoutimi; Bernard Jean, hautboïste, d'Alma; Jean Gaudreault, cor français, également de Chicoutimi.

Mlle Marthe Simard, soliste de Chicoutimi a remporté la palme dans la catégorie chant.

Thé-musical Saguenay - Orford

Le thé-musical organisé par la Fondation Saguenay-Orford aura lieu jeudi, le 14 avril, de 2h.30 à 5h. à l'Hôtel Chicoutimi. A cette occasion, l'artiste sera le jeune clarinettiste Louis Simard, gagnant de plusieurs bourses et Mlle Louise Maltais l'accompagnera au piano. La salle sera décorée de tableaux du peintre saguenéen Jacques Lambert et le prix de présence sera lui aussi une oeuvre de M. Lambert. Les billets pour assister à ce thé-musical sont en vente à la Maison des arts à Chicoutimi, ou à 543-3213; au Coin des arts à Jonquière; chez Mme Jean Schneider ou Mme Claude Leblanc à Arvida et chez Mme Léonard Grenon ou Mme Jean Lebrun à Grande-Baie.



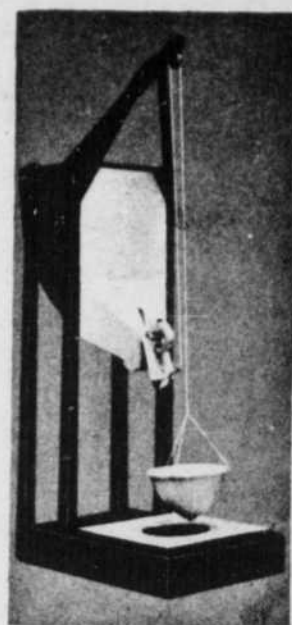
LA MAISON DES ARTS de Chicoutimi, située à l'angle des rues du Séminaire et Hôtel-Dieu est ouverte au public depuis le 21 décembre 1965. C'est le rendez-vous de tous ceux qui s'intéressent aux arts. Chaque semaine, plus de 200 personnes visitent les expositions variées offertes gratuitement au public.

Inventions de da Vinci au 15e siècle

Grâce à la compagnie IBM, le Comité des arts et métiers d'Arvida exposera dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville 24 modèles d'inventions de Léonard de Vinci.



Né à Vinci, près de Florence, Italie (1452-1519), cet artiste se rapproche de Raphaël par la grâce et le charme de son pin-
ceau. Il fut également dessinateur, anatomiste, sculpteur, ar-



chitecte, ingénieur, écrivain et musicien et il toucha les branches de l'art et de la science.

Parmi les modèles d'inventions, on pourra voir un parachute, le fusil à vapeur, une pompe hydraulique, un hélicoptère, un système de ventilation, enfin toute une série extraordinaire d'appareils aussi révolutionnaires les uns que les autres quand on songe qu'ils originent du 15e siècle.

L'exposition sera ouverte au public du 12 au 24 avril tous les jours de 2h. à 5h. et le soir de 7h. à 10h.

livres

L'avenir du Canada et l'existence du monde même dépendent du degré de formation et de culture de ses habitants. Pour y parvenir, l'homme doit prendre l'habitude de lire afin d'accumuler de nouvelles connaissances, de découvrir les nouvelles techniques, de soupeser et d'interpréter les grands courants d'idées qui, de tout temps, ont révolutionné le monde.

La direction de la bibliothèque d'Arvida invite tous les lecteurs et ceux qui ne le sont pas encore à examiner et à choisir les 194 nouveaux volumes anglais, français et polonais. Il y en a pour tous les âges et pour tous les goûts. Voici quelques titres de ces nouveautés:

Adultes - Français

J'ai vu vivre le Portugal — par René le Capitaine (voyage)

Science du Christ — par Teilhard de Chardin (métaphysique).

Le rendez-vous de Patmos — par Michel Déon (roman).

Adolescents - Français

Laborantines — Annie de Portgamp (carrières).

La fée des Grèves — par Paul Féval (roman).

Le jeune scientifique — par L'ACFAS V.1 et 2 (sciences).

Jeunes - Français

66 aventures — par Enid Blyton (roman).

L'enfant d'or et l'enfant d'argent — par les éditions O.D.E.J. (album).

Aventures à Bali — par W. P. Tena (roman).

Nouveaux livres Polonais

"Noce i dnie" — Maria Dabrowska (en 5 volumes). Célèbres romans d'écrivain mort récemment.

"Opowiesci ro'zy' Wiatro'w" — Stefan Laszkiewicz. Nouvelles de pilotes de guerre.

"Wybo'r poezji" — Maria Konopnicka. Poèmes d'un des plus

grands poètes polonais.

"Od bialego caratu do czerwonego" — Jan Kucharczyński. Histoire de Russie; oeuvre de toute la vie d'historiens connus.

"Nie ostatnie slowo oskarzono" — Slawoj Skladkowski. Témoignage sur histoire de Pologne ressuscitée jusqu'à la catastrophe de 1939 et politique européenne.

En spectacle à Chicoutimi : les 3 Ménestrels

Depuis près de dix ans, les Trois Ménestrels font partie des cadres de la chanson française à travers le monde; ils ont été applaudis à New-York, à Londres, accueillis en vedettes au Canada, en Suède, en Belgique, en Espagne et en Suisse.

Pourtant ce n'est pas le chanson qui les a réunis, mais leur goût pour le récitatif. Jean-Louis qui avait suivi des cours et qui jouait les classiques part en quête de partenaires, rencontre Raymond "chanteur de revue" et Maria "chanteuse réaliste". Passant du chœur parlé au texte mimé, chanté et récité, ils rencontrent Jean et Mireille Nohain qui écrivent pour eux une première chanson "La guerre de Troie". Cette chanson est maintenant devenue leur chanson fétiche.

Le spectacle qu'ils présentent "deux chats... une souris" marque une nouvelle étape dans leur carrière de chanteurs comédiens. C'est un divertissement en mosaïque, composé d'une opérette-express, d'un digeste-opéra, d'une tragédie-farce et bien sûr de chansons nouvelles. Ils présenteront leur spectacle le 12 avril à la salle du Séminaire à Chicoutimi, à 9 heures.



LE CAPITAINE W. COULL du M/V Aragona, premier navire de la saison au quai de Port-Alfred, donne ici la signification des couleurs du drapeau saguenéen à ses officiers. Dans l'ordre habituel,

l'ingénieur en second, F. Holmes, le chef ingénieur N. Moody, le capitaine Coull et le premier maître A. Macfarlane. Ce drapeau a été remis par les autorités de la Chambre de commerce du Saguenay.

Voyageur-provincial organisera des excursions dans plusieurs régions au cours de l'été

Chicoutimi — De nouveaux autobus, spacieux, modernes, munis de toutes les commodités possibles, ont été mis en service entre le Saguenay et Montréal en fin de semaine dernière. Les constructeurs de ces véhicules ont fait un usage important de l'aluminium, tant pour sa légèreté que pour son apparence quasi inaltérable.

Le président de la Compagnie Voyageur provincial, M. Jean Audette, a dit que ces véhicules procureront un confort accru aux voyageurs, qui auront une meilleure visibilité, grâce à leurs baies vitrées plus larges. "Ils seront a-t-il dit un stimulant pour l'industrie touristique."

Voyageur-provincial organisera, durant les mois de juillet et août, huit excursions différentes de cinq jours aux endroits suivants: Royaume du

Saguenay, Gaspésie, Maritimes, Chutes Niagara, Mille-Iles, etc. La Compagnie a fait imprimer 65,000 exemplaires d'un dépliant mettant en relief les principaux

attrait de chacune des régions concernées. Tout en y trouvant son profit, l'entreprise espère ainsi donner un nouveau regain à l'industrie du tourisme.

"Cours d'administration d'association..."

Port-Alfred — A partir de cette année, les cours de perfectionnement en administration de Chambre de commerce qui se donnent à chaque été, depuis 22 ans, s'appelleront "Cours d'administration d'association" et s'adresseront à toutes les associations. Les coordonnateurs des cours, M. Bernard Dussault, ancien secrétaire de la Chambre de commerce de Chicoutimi, vient d'en

communiquer la nouvelle à toutes les Chambres locales.

Selon M. Dussault, ces cours existent dans le but de donner aux secrétaires et administrateurs toutes les armes voulues pour rendre leur Chambre (ou association) vraiment efficace et productive; ils donnent de plus une solide formation économique de base et donnent droit, pour ceux qui les réussissent, à un certificat émis conjointement par la Chambre provinciale et l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal.

Nouvelle usine de câbles Alcan

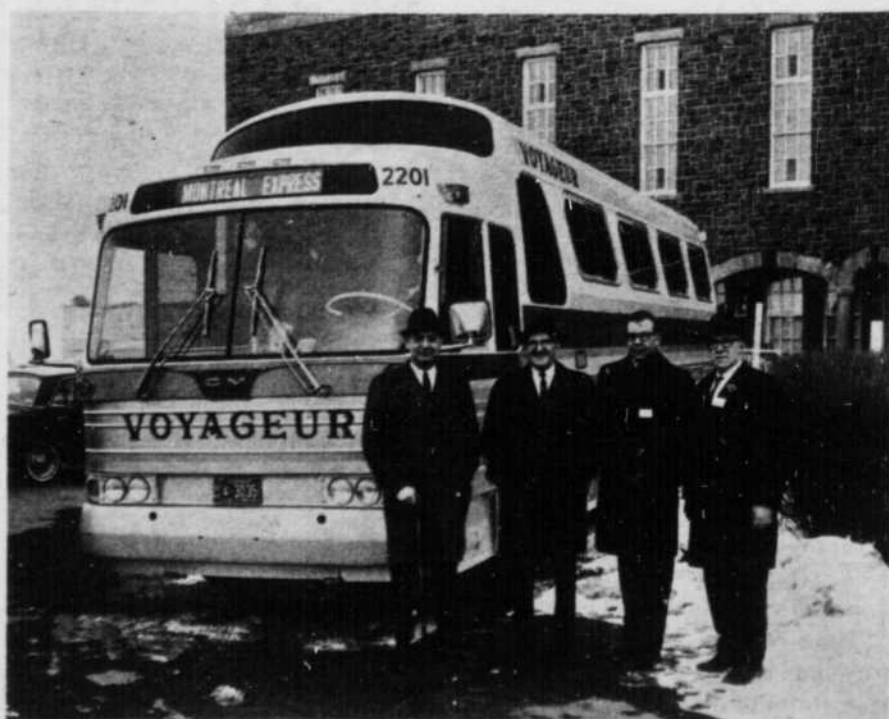
L'aluminium Limited (Alcan) annonce aujourd'hui que sa filiale productrice de câble d'aluminium aux Etats-Unis, Alcan Cable Corporation, va entreprendre en Californie, dans un lotissement industriel situé à 20 milles de Sacramento, la construction d'une usine pour la transformation de l'aluminium en tiges, en fil machine et en câble. Une mise de fonds d'environ \$2 millions de dollars sera consacrée à la construction de cette usine qui pourra faire l'objet par la suite des extensions que dictera la demande.

Le président de l'Alcan Cable Corporation, M. J.G. Detwiler, dit que les études commerciales faites par la compagnie indiquent que d'ici 10 ans la région située à l'ouest de Denver, dans le Colorado, consommera le quart de la totalité du fil et du câble qu'utiliseront les Etats-Unis pour transporter et distribuer l'énergie électrique.

Située à Sacramento, la nouvelle usine de l'Alcan sera à même de desservir les marchés de l'ouest des Etats-Unis tout en s'approvisionnant aux usines de l'Alcan de Kitimat, en Colombie-Britannique. Son démarrage est prévu au cours de l'hiver 1967-68.

La nouvelle usine californienne porte à 5 le nombre des installations de l'Alcan Cable Corporation; Les quatre autres usines se trouvent en Pennsylvanie, en Georgie et dans l'Illinois.

Le président de la Chambre régionale du Saguenay, M. Albert Bourdages, a déclaré que l'organisme qu'il dirige se propose de faire campagne, encore cette année, afin que notre région, comme par le passé, soit la plus largement représentée à cette nouvelle session de cours qui aura lieu, du 26 juin au 2 juillet, au collège Saint-Laurent, à Montréal.



UN SERVICE AMELIORE — M. Jean-G. Audette, à gauche, président de la compagnie Voyageur-Provincial Inc., a mis récemment en service un nouveau modèle d'autobus entre la région et Montréal. M. Audette est ici accompagné, dans l'ordre habituel, de MM. Gérald Duval, coordonnateur des visites industrielles de l'Alcan au Saguenay, Robert Tittley, gérant de la compagnie Voyageur Provincial et C.-H. Bouchard, gérant régional de la même entreprise.



Pour le maximum de confort au foyer, appelez

GUY BOILY

301, rue Mellon Arvida, P. Q.

votre agent
Esso Imperial



Compter sur votre agent Esso, c'est compter sur toutes les ressources de l'Imperial Oil



Pour les meilleurs produits, services et conseils, téléphonez à 548-6338

FUTURS PROPRIETAIRES !

Si vous projetez la construction d'une résidence, consultez un expert avant de faire tracer vos plans afin d'éviter des déboursés inutiles. Nous vous offrons ce service gratuitement; nous nous occupons de vous trouver un prêt et nous en faisons toutes les démarches nécessaires sans aucun frais. Songez-vous à faire des réparations à votre résidence? Nous nous spécialisons dans la pose du revêtement en aluminium. Ne soyez plus à la gêne à ce sujet, nous vous offrons un plan de financement pour des montants allant jusqu'à \$4,000 pour ce genre de travail.

De plus, vous pourrez profiter des services de technicien en charpente et menuiserie ou ameublement pour l'étude de tous vos problèmes relatifs à la construction.

Nous possédons tous les matériaux requis pour la construction. Votre visite à nos bureaux nous sera agréable et vous sera sans doute utile.

Pour plus de renseignements, consultez

Simard & Simard Construction Inc.

207 rue Paré, Tél.: 548-4995 ou 548-7497 Arvida

EN TRAVERSANT LES PONTS

"La pierre d'achoppement" est la cause de l'échec et non la raison de la réussite d'une entreprise.

0-0-0

Me Jean-Marc Lavoie, de Chicoutimi, a été nommé par le ministère du Travail, comme arbitre pour enquêter et faire l'audition d'une cause de grief logée par le syndicat des employés de Jat contre l'entreprise pour le renvoi d'une caissière de huit ans de service.

0-0-0

Quatre curleurs de Kénogami, dirigés par M. Gérard Tremblay, ont remporté la section "A" du bonspiel de la "dernière chance", joué à Alma, en fin de semaine. Les porte-couleurs de Dolbeau qui dirigeait Fernand Samson ont conservé le "B" tandis que Davis Noël et ses coéquipiers ont sauvé les honneurs du Riverbend en remportant le "C".

0-0-0

Vingt-deux équipes de l'extérieur se sont ajoutées aux huit équipes locales du Riverbend pour participer à cette activité sportive de fin de saison. Les visiteurs venaient de Bagotville, Kénogami, Mont-Apica, Dolbeau et même de Chibougamau, Québec et Montréal.

0-0-0

La Ligue des propriétaires d'Alma, en plus de l'aspect administratif, s'intéresse aujourd'hui à l'aspect pédagogique des affaires scolaires. On vient de recevoir M. Elie Fortin, directeur des études à la Régionale du Lac, qui a parlé de la polyvalence. La Ligue fera sa campagne de recrutement bientôt.

0-0-0

Les objets lumineux vus dans le ciel du centre-nord américain, ces jours derniers, se seraient dirigés du côté du Québec; certains auraient été vus au nord d'Alma, au dessus de Délisle, la semaine dernière.

0-0-0

La Régionale scolaire du Lac publiera un bulletin d'information à l'intention des parents. Le directeur des études, M. Elie Fortin a la responsabilité de cette publication qui sera mise sur pied sous la direction de M. Robert Routhier, travailleur social.

M. Frs LaRoche en deuil de sa mère

Est décédé le 29 mars à l'âge de 76 ans, Mme Moïse LaRoche, née Marie-Anne Trotter. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, François, gérant de la Caisse Populaire d'Arvida, Lucien, directeur de l'hebdomadaire "Le Phare", Mme Paul Légaré, (Florence); Mme Olivier Dallaire (Yolande) et Mme Léon-Maurice Lavoie (Alette).

Les funérailles ont eu lieu le 2 avril en la paroisse St-Jean-de-Brébeuf de Roberval.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses condoléances.

L'audition des plaintes se poursuit: la hausse de taxe serait évitée

CHICOUTIMI — C'était l'atmosphère des grands jours lundi soir au conseil municipal de Chicoutimi. Une salle remplie à craquer, une foule de propriétaires convaincus que la taxe foncière municipale allait être haussée et enfin, le conseiller Marcel Drolet et l'ancien estimateur de la ville, M. Laurent Beaulieu qui tinrent le plancher la majeure partie de la soirée, donneront une idée assez juste de l'allure de cette rencontre qui avait pour but d'entendre les plaintes portées par divers propriétaires au sujet de leur évaluation.

Disons tout de suite qu'aucune plainte n'a pu être entendue, tout le temps ayant été passé à soulever certains aspects particuliers du rôle préparé par l'évaluation technique incorporée, dont M. Oscar Lamarre est président. M. Lamarre, qui était présent, a répondu à chacune des allégations des propriétaires et particulièrement celles du conseiller Drolet, en expliquant sur quelles données techniques il s'était basé pour faire son travail.

conseillers n'ont eu l'opportunité d'expliquer, à cause de l'atmosphère qui régnait, c'est que le taux de la taxe n'étant pas fixé, il est trop tôt pour parler de hausse ou de diminution de taxe.

Effectivement, le Conseil, réuni en comité au cours des derniers jours, a presque complété la mise au point du dispositif qui lui permettra d'équilibrer son budget sans que le petit propriétaire ne soit affecté pour la peine. Dans les cas où les propriétaires paieraient plus cher, c'est simplement parce que leur propriété était sous-évaluée suivant l'ancien rôle.

Le taux de la taxe sera probablement fixé à \$0.77 du \$100 d'évaluation, ce qui veut dire

Aucune hausse de taxe n'est décrétée

Ce que ni le maire, ni les

SERVICE RADIO

T V

Pièces garanties 90 jours

Appelez 24 heures par jour

Octo Radio TV Service

235, Bergeron Arvida

Tél.: 548-4514

CINEMA CARTIER

COMMENÇANT SAMEDI LE 9 AVRIL POUR UNE SEMAINE

Un rôle à la mesure de URSULA ANDRESS

LA DEESSE de FEU



URSULA ANDRESS PETER CUSHING - BERNARD CRIBBINS
JOHN RICHARDSON - ROSENDA MONTEROS - CHRISTOPHER LEE



une légère diminution de la taxe, puisque suivant l'ancienne évaluation portée à pleine valeur, c'est à \$0.80 qu'il devrait être. La ville équilibrera

son budget avec l'imposition d'une taxe locative sur le chiffre d'affaire des commerces et une légère hausse de la taxe d'aqueduc.

CINEMA ELYSEE 8, STE-FAMILLE, KENOGAMI, P.Q.

AVRIL 9 au 14-16 au 21-23 au 28 SAM. a JEU.



PALACE - Arvida

PHONE 548-4404 OR 543-3280

APRIL 9 TO 15
BEST PICTURE

SAT. TO FRI.
FIRST SHOWING

"ANTHONY QUINN IS BRILLIANT!"

- Bosley Crowther, N.Y. Times

ANTHONY QUINN
ALAN BATES - IRENE PAPAS
THE MICHAEL CACOYANNIS PRODUCTION
"ZORBA THE GREEK"
AN INTERNATIONAL CLASSICS PRESENTATION



"ZORBA THE GREEK" is a decided must-see! Anthony Quinn's Zorba possesses all the energies and urges of the great ones of history and myth.

ALSO



ALSO: NEWS AND SHORT SUBJECT
EVERY EVENING SHORT SUBJECT

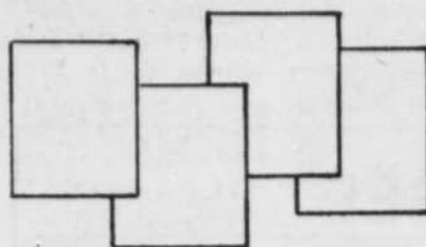
Les étudiants de 16 ans et plus seront admis
vendredi en soirée au prix de 50¢

MATINEE POUR ENFANTS

SAMEDI
9 AVRIL
2 représ.
1ère à 1 h.
2e à 3 h.

MONSTRES DE L'ILE
EN FEU CINEMASCOPE
EN COULEURS
WARD RAMSEY





échos de la place DAVIS

Aidé de deux infirmières, Mlle Thérèse Léger et Mme Doris Lapointe, le médecin de l'Unité sanitaire, le Dr Antoine Lapointe, a vacciné 44 enfants d'Arvida à la clinique antivaricelle tenue lundi à l'école Ste-Lucie. Mardi, à l'école St-Jacques, 57 enfants se sont présentés.

Les 14 paroisses de la Grande Mission, de Jonquière à St-Jean-Eudes, ont été invitées à organiser le soir du Vendredi Saint un souper au pain et à l'eau, afin que les chrétiens de la région se solidarisent avec ceux qui souffrent de la faim

tous les jours de l'année dans le monde. Ceux qui voudront donner en aumône l'équivalent du prix d'un bon repas qu'ils auraient pu prendre n'auront qu'à déposer leur offrande dans un fonds spécial destiné aux missions du Chili.

— Pas de nouveau à Arvida, M. Quintal ?

— Non, pas grand chose; les gens heureux n'ont pas d'histoire...

Sincères condoléances à François qui vient de perdre sa bonne vieille mère.

Aux étudiants qui bénéficient à Pâques d'un long repos, bonnes vacances.

Les gens d'Arvida pourront bientôt se laver en commun. On dit que l'ouverture de la piscine, c'est pour le début de mai.

CAPITOL - Chicoutimi

TEL.: 543-3097

SAM. A VEN. 9 AU 15 AVRIL
DEUX EXCELLENTS FILMS D'ACTION

55 JOURS DE PEKIN



55 JOURS D'AVENTURES!
BRULANTE ACTION!
PASSIONS EXOTIQUES!

2e FILM

SAM. - DIM.
REPRES.
CONT. COMM.
à 1 h. p.m.
Du lun. au ven.
en soirée
une seule
représ.
comm.
à 7 h. 30 p.m.



Les étudiants de 16 ans et plus seront admis samedi en matinée et du lundi au vendredi en soirée au prix de 50¢

Le radar a fait son apparition

Arvida — Le chef de la sûreté municipale d'Arvida, M. Alex Rhéaume, fait appel à la collaboration de tous les automobilistes pour qu'ils respectent les règlements municipaux concernant la vitesse dans les limites de la cité d'Arvida.

"A cette période-ci de l'année, de dire M. Rhéaume, nous comptons plus de piétons et les cyclistes ont également fait leur apparition sur les rues de la ville, ce qui augmente davantage les dangers d'accidents. Les automobilistes doivent donc re-

doubler de prudence et respecter les règlements de la circulation dans les limites de la cité."

M. Rhéaume demande également aux cyclistes qui n'ont pas encore leurs plaques de s'en procurer le plus tôt possible

COMMENÇANT SAMEDI LE 16 AVRIL

2 FOIS PLUS CHOQUANT!
2 FOIS PLUS HORRIFIANT!

EN COULEURS

MONDO CANE #2

DES SCENES CHOC
ENCORE JAMAIS VUES

L'INSOLITE COTOIE LE REEL
NOUS VIVONS
DANS "L'INCROYABLE"

CARTIER et BELLEVUE

Chicoutimi Jonquière

IMPERIAL
Chicoutimi

2 primeurs

BELLEVUE
Jonquière

COMMENÇANT SAMEDI LE 9 AVRIL POUR UNE SEMAINE
LE PREMIER GRAND FILM COMIQUE CANADIEN.

TEMPÊTE DE RIRE

"Un des films les plus agréables jamais vus".

JACOB SISKIND,
The Gazette.

"Une comédie pleine de charme et d'humour, de vérité aussi".

MICHÈLE FAVREAU,
La Presse.



la vie heureuse de LÉOPOLD Z.

avec GUY L'ECUYER PAUL HÉBERT MONIQUE JOLY SUZANNE VALÉRY
Un film de GILLES CARLE



Représentations continues
DIMANCHE ET LUNDI
à compter de 1 h. p.m.

Enfants et étudiants admis en
matinée pour \$0.50 lundi après-
midi à 1 h. p.m.

Sur semaine: 7 h. et 8 h. 30 p.m.
Adultes: 99¢ — Etudiants: 50¢



AUSSI



au Théâtre IMPERIAL

L'INVINCIBLE SPACE-
MAN sera montré aux en-
fants samedi après-midi à
1 h. p.m. et 3 h. p.m.
Prix d'entrée: 25¢

Un super-film d'action à
ne pas manquer.

la télévision au saguenay

CKRS-TV Canal 2-8-9-12

JEUDI, 7 avril

- 11.30 Nouvelles anglaises
Front page challenge
12.00 Touche-à-tout:
12.30 Dessins animés
1.05 Siège réservé:
"Les damnés de l'enfer"
Adult. et adol.
3.00 Femme d'aujourd'hui
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Roquet belles oreilles
5.30 Les croquignoles
6.00 Panorama-informations
7.00 En première
7.30 Arrêtez-les
8.00 Tous pour un
8.30 La soirée du hockey:
Première semi-finale
10.30 Rocambole
11.00 Téléjournal
11.19 Supplément régional
11.24 La météo
11.26 Nouvelles du sport
11.30 Sur 16 MM:
"Le signe de la croix"
Pour adultes

VENDREDI, 8 avril

- 11.30 Long métrage:
"Docteur Lacanée"
1.00 Horaire commenté
1.05 Film:
"Le désert reflétera"
Reportage de la cérémonie
clôture - Vatican II
3.00 Femme d'aujourd'hui
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Office du Vendredi-Saint
7.00 Ciné-Panorama:
"Paix à Celui qui vient au monde"
Adult. et adol.
8.30 Concile oecuménique
Vatican II
10.00 Monsieur Pierre
10.30 Film:
"Crucifixion"
11.00 Téléjournal
11.19 Supplément régional
11.24 La météo
11.26 Nouvelles du sport
11.30 A communiquer
11.45 Sur 16 MM:
"Les damnés en marche"
A voir

SAMEDI, 9 avril

- 11.30 Tour de terre
12.00 La souris verte
12.30 Pépino
1.00 Le curling
2.00 Miles
3.00 Don Quichotte
3.30 Cent millions de jeunes
4.00 Sir Winston Churchill:
"Jour J"
4.30 Images en tête
"St-François, ménestrel de Dieu"
Tous
6.30 Claire-Joie

- 7.00 Jeunesse oblige:
"Variété"
8.00 La poule aux oeufs d'or
8.30 La soirée du hockey:
Deuxième semi-finale.
10.15 Votre choix
10.45 C'est écrit dans le ciel:
"Verseau"
11.00 Téléjournal
11.16 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma:
"Le Judas"
Tous

DIMANCHE, 10 avril

- 11.30 Le jour du Seigneur
12.30 Lectures pour tous
1.15 Panorama
1.30 Les travaux et les jours
2.00 Grand prix
2.30 A communiquer
3.00 L'univers des sports:
Championnat de natation
du Québec
4.00 Cinéma '66
4.30 Trois étoiles:
5.00 Signes du temps
5.30 L'heure des quilles
6.30 Expo '67

7.00
Walt Disney présente
Eclair...
La loutre

LUNDI, 11 avril

- 11.00 Cours scolaire:
"L'Univers des figures"
11.30 Nouvelles anglaises
Don Messer
12.00 Touche-à-tout:
concours 4-5-6
12.30 Dessins animés
1.05 Long métrage:
"Fernand Cowboy"
3.00 Femme d'aujourd'hui
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Les enquêtes Jobidon
5.30 Atôme et Galaxies
6.00 Panorama - Informations
7.00 Charidan
8.00 Les belles histoires
8.30 Face à la musique

CJPM-TV Canal 6

JEUDI, 7 avril

- 12.00 La 12e heure
12.45 Nouvelles
1.00 Bon après-midi
2.00 Ciné roman
2.15 36-24-36
2.30 EN MATINÉE
"La mère et l'enfant"
Adultes et adol.
4.00 Théâtre des petits
4.30 Zoo du capitaine bonhomme
5.30 Vikings
6.00 Actualités
6.30 Toast et café
7.30 Qui dit vrai
8.00 A la catalogne
8.30 CINEMA KRAFT
"Bonsoir Paris"
Adultes
10.00 Adam ou Eve
10.30 Nouvelles
10.45 FIN SOIRÉE
"Nous avons gagné ce soir"
12.05 Horaire

VENDREDI, 8 avril

- 12.00 La 12ième heure
12.45 Nouvelles
1.00 LONG METRAGE:
"Procès au Vatican"
Adultes et adol.
2.30 LONG METRAGE:
"Notre-Dame de la Moise"
4.00 Dessins animés
4.30 Zoo du capitaine bonhomme
5.30 LONG METRAGE:
"Les Mains Liées"
Tous
7.30 EN PREMIERE
9.30 M. Banco
10.00 Famille Stone
10.30 Nouvelles
10.45 FIN DE SOIRÉE:
"Dieu Seul m'Arrêtera"
Adultes et adol.

SAMEDI, 9 avril

- 1.00 Dessins animés
1.30 Sur le matelas
2.30 Disque 66
3.30 Intrigue à Hawaii
4.30 Signe du temps

- 4.45 Tirez sur l'invité
5.00 Rampe sportive
5.30 Journal des jeunes
6.00 Samedi sports
6.30 Coin du disque
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
8.00 Comment? Pourquoi?
8.30 CINE SPECTACLE
"La prairie du mustang" ???
10.00 Au nom de la loi
10.30 Nouvelles
10.45 FIN SOIRÉE
"Cour d'assises" Adult. et adol.
12.05 Horaire

DIMANCHE, 10 avril

- 12.15 Création du monde
12.45 Bridge Contrat
1.00 Toute la ville en parle
1.15 FILM O.N.F.
"Pierre Beaulieu no 1"
1.45 Images de France
2.00 CINEMA
"Mimi Pinson"
3.30 Police des plaines
4.00 En toute franchise
4.30 Télé quilles
5.30 Petits bonhommes
6.30 Jeunes talents Catelli
7.00 CINE SPECTACLE
"Bungalow pour femmes"
8.30 Belle époque
9.00 Perry Mason
10.00 Bon voyage
10.30 Nouvelles
10.45 Québec en marche
11.00 Face à face
11.50 Horaire

LUNDI, 11 avril

- 12.00 La 12ième heure
12.45 Nouvelles
1.00 Bon après-midi
1.55 Gros lot Robin Hood
2.00 Ciné roman
2.15 36-24-36
2.30 EN MATINÉE
"Mensonges"
4.00 Théâtre des petits
4.30 Zoo du capitaine bonhomme
5.30 Rin Tin Tin
6.00 Actualités
6.30 Toast et café

- 9.00 Bras dessus bras dessous
9.30 Entre ciel et terre
10.30 Caméra '66
11.00 Téléjournal
11.19 Supplément régional
11.24 La météo
11.26 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma:
"La mort n'est pas à vendre"

MARDI, 12 avril

- 11.00 Télévision scolaire:
"Civilisation"
11.30 Nouvelles anglaises
Hymn Kings
12.00 Touche-à-tout:
12.30 Dessins animés
1.05 Siège réservé:
"La bataille"
3.00 Femme d'aujourd'hui
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Robinson Crusoe
5.30 Ti-Jean Caribou
6.00 Panorama-informations:
Ciné-Panorama:
"Sabotage en mer"
8.00 Septième Nord
8.30 Éliminatoires du hockey:
Troisième semi-finale
10.30 A communiquer
11.00 Téléjournal
11.19 Supplément régional
11.24 La météo
11.26 Nouvelles du sport
11.30 Super production: (suite)
"La rivière de nos amours"

MERCREDI, 13 avril

- 11.00 Télévision scolaire:
"Les forces de la nature"
11.30 Nouvelles anglaises
Tommy Hunter Show
12.00 Touche-à-tout:
concours 4-5-6
12.30 Dessins animés
1.05 Siège réservé:
"Scotland Yard joue et gagne"
3.00 Femme d'aujourd'hui
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Thierry-la-Fronde:
"Les héros"
5.30 Popeye le vrai marin
5.45 Ecole '66
6.00 Panorama-informations
6.15 Tiron ensemble
6.30 Panorama:
7.00 Denis la petite peste
7.30 Dernier recours
8.00 Le bonheur des autres
8.30 Cinéma de Paris:
"Le dernier quart d'heure"
10.15 Cartes sur table
10.45 Les affaires de l'état
"Libéral"
11.00 Téléjournal
11.19 Supplément régional
11.24 La météo
11.26 Nouvelles du sport
11.30 Théâtre de la peur:
"20 million Miles to Earth"

Nouvelles minutes

Une mutuelle

JONQUIERE — Les employés de la Cartonnerie de Jonquière viennent de fonder une mutuelle d'épargne et de crédit qui sera connue sous le nom de "Mutuelle des cartonniers de Jonquière". Cette association a pour but de promouvoir l'économie en la dirigeant vers une mutuelle de placements qui, pour les cinq prochaines années, sera "Les fonds collectifs". Le président de la mutuelle est M. Jean-René Dery, le vice-président, M. Eleucide Harvey, le secrétaire M. Jean Giasson, le trésorier M. J-Roger Brassard et les directeurs MM. Gilbert Gilbert, Charlemagne Girard et Miville Leduc.

Centre de documentation économique

ARVIDA — Le gérant de la ville d'Arvida, M. Roland-A. Lemieux, émettait récemment l'opinion que le conseil municipal devrait songer sérieusement à établir à Arvida un centre de documentation économique du CER. La suggestion, a-t-on mentionné dans le dernier rapport du comité plénier, viendrait du CER. Deux conseillers, MM. Alcide Thérberge et Philippe Brais, étudient la question.

Démission de l'ingénieur municipal

PORT-ALFRED — C'est avec regret que les membres du conseil ont accepté la démission de l'ingénieur municipal, M. Jules Gagnon. Ce dernier, qui était entré au service de la ville de Port-Alfred en 1963, deviendra ingénieur de la cité de Jonquière à compter du 18 avril. Le maire Laurier Simard a signalé la compétence de M. Gagnon.

L'Armée fêtera la Confédération

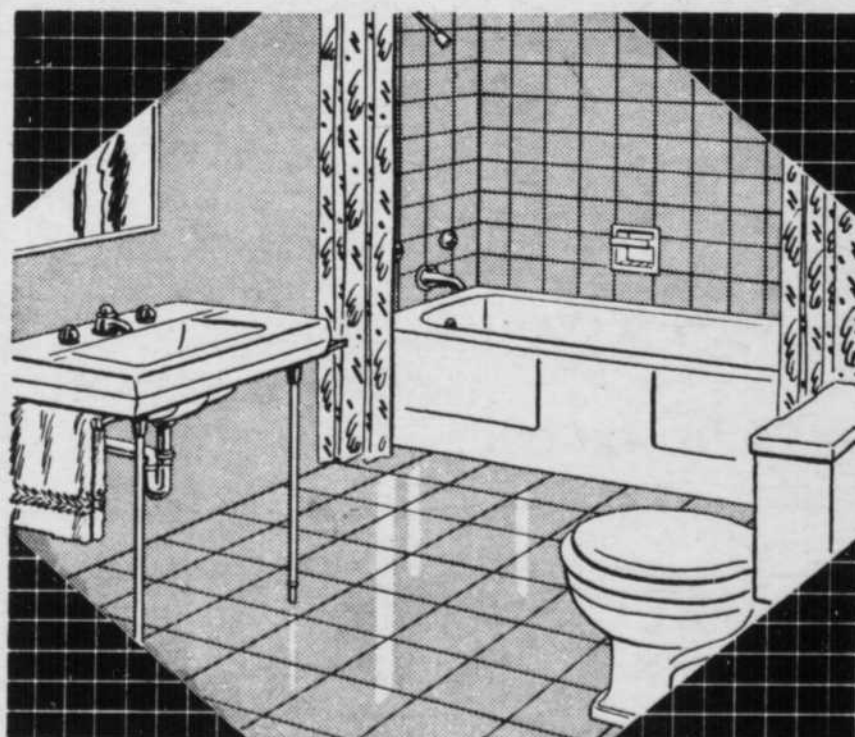
ARVIDA — Le conseil municipal s'est prononcé en faveur de la demande soumise par le quartier général du secteur est du Québec de l'Armée canadienne relativement à un programme de célébrations du centenaire de la Confédération. De plus, un comité de planification du programme a été formé au niveau de la région, avec l'assentiment du ministère de la Défense nationale.

Festival de l'A.F.A.

ARVIDA — Le festival annuel de l'Association des fanfares amateurs du Québec qui groupe 17 fanfares municipales aura lieu cette année à Grand'Mère le 12 juin. Notre région sera représentée à ce festival par la fanfare d'Arvida. L'organisation de ce festival a été confiée au secrétaire-trésorier de l'A.F.A., M. Maurice Coutu de Shawinigan. Rappelons que le président de l'organisme est M. Lorenzo Perron d'Arvida.

VOTRE SALLE DE BAIN EST-ELLE DÉSUÈTE?

Voyez comment nous pouvons la rénover avec des appareils sanitaires Crane modernes—blancs ou de couleur.



Nous serons heureux d'étudier avec vous les possibilités de rénovation... de vous indiquer exactement quoi faire pour rendre votre salle de bain attrayante et commode au point que vous serez fier de la montrer à vos invités. Nous sommes toujours à votre service; téléphonez-nous.

Si vous désirez utiliser les prêts pour améliorations aux habitations, consultez votre banquier.

Chauffage Moderne d'Arvida, Inc.

201, rue Lasalle — ARVIDA — 548-8275

Jusqu'à 5 ans pour payer.

A VENDRE — FOR SALE

PONTIAC '65, automatique — Pontiac '59, hardtop, automatique, radio — Réfrigérateur: \$25 — Equipement de restaurant: refroidisseur à liqueurs: \$50 — machine à crème glacée moulée — réfrigérateur-congélateur combinés — poêle à hot-dog, à patates frites, à café, etc. Terrain 150' x 100', situé rue Bergeron, Kénogami. S'ad. à l'Auberge Centrale, 723, St-Dominique, Jonquière. Tél.: 542-2616.

HOUSE — Good location — Two bedrooms, living room, modernized kitchen, bathroom, basement. Total price: \$8,000, involving \$2,588 deposit and approximately \$5,412 mortgage repayable at \$64.35 per month for 11 years. \$113 Powell, Arvida. Phone: 548-6412 after 5h. p. m.

OU A ECHANGER — Chaloupe, pour article de même valeur. S'ad. à 186, Régina, Arvida.

MAISON située près du parc Powell, Arvida. 2 ch. à coucher, salon, cuisine moderne, ch. de bain, sous-sol. Prix total \$8,000 omptant: \$2,588 et environ \$5,412 d'hypothèque repayable à \$64.35 ppar mois pendant 11 ans. S'ad. à 813, Powell, Arvida. Tél.: 548-6412 après 5h. p. m.

MAISON SEULE en briques, avec balcon, très grand terrain, coin des rues Montgomery-Parks, non loin du Manoir du Saguenay, comprenant vivoir, salle à dîner, cuisine, 2 ch. de bain, 3 ch. à coucher. Tél.: 548-4576.

OU A ECHANGER — Plain-puled, 4 ch. à coucher, extérieur fini brique et pierre, en très bonne condition, située rue Maltais, Arvida. Tél.: 547-9501.

PROPRIETE (brique et pierre), isolation: bois solide, terrain 178' X 110', aire finie: approx. 3,400'. Plus garage et remise. Située 183, St-Jean-Baptiste, face à l'église St-Philippe Arvida. Tél.: 548-8508. A. Bolvin

OU A ECHANGER — Maison neuve comprenant 3 ch. à coucher, salon et cuisine, plus ch. de bain. Financement consenti, à prix modique et intérêt 6 1/2%. Pour acheteur sérieux. Tél.: 548-6629 ou 548-4500.

MENAGE NEUF ayant servi pour meubler maison modèle à Arvida. Valeur \$1,850 pour \$875. Aucun comptant requis, nous entreposons gratuitement. Poêle 30", laveuse "Easy", réfrigérateur 12 pl. cu. 1965, mobilier de cuisine 5 morceaux, mobilier de chambre complet comprenant bureau triple, commode, lit et 2 lampes, mobilier de salon 100% nylon (très joli), 2 tables de salon, 2 lampes. Tél.: 547-7451.

CHEVROLET '57, coach, V-8, transmission ordinaire, en très bon état pour \$250. Tél.: 548-6502.

COMMERCE A VENDRE

OU A ECHANGER avec propriété à revenus. Bazar, armoire et nettoyage automatique établis depuis 3 1/2 ans à Chicoutimi-Nord, boul. Ste-Geneviève, Edifice JAT. Soir seulement: 543-5615 ou 543-2607. Directement du propriétaire.

MAISON située à 610, Mellon Arvida. Deux logements, extérieur fini brique, chauffage eau chaude, garage double, terrain 82' X 110', coin de rues. Tél.: 548-8365.

OU A LOUER — Maison située à 386, Racine, Arvida, 1 1/2 étage, 1 1/2 ch. de bain, salon double, salle à dîner, cuisine, libre à la fin du mois. Tél.: 548-4500.

BOULOTTE A PATATES FRITES avec accessoires électriques ainsi que poêles à patates à vendre séparément. Aussi, moteur de Dodge, 6 cylindres. Ford '57, automatique. Tél.: 543-7338.

JEEP en très bon état. Tél.: 544-4032.

CHALET situé à 20 milles de Chicoutimi, près de St-Fulgence, bord d'un lac. Meubles: poêle et réfrigérateur électriques, fournaise à l'huile et autres. Tél.: 549-1161.

A VENDRE

MENAGES COMPLETS A SACRIFIER — Appareils électriques 1965: poêle électrique 30" "Gibson" automatique - réfrigérateur "Gibson" 10 pl. cu. et mobilier de cuisine "Samton", 5 morceaux - mobilier de ch. à coucher (bureau triple, commode et lit) - lessiveuse "Westinghouse" 9 lbs - mobilier de salon 2 morceaux (genre vivoir). Le tout pour \$795. Ces marchandises peuvent aussi être achetées séparément. En démonstration chez Claude Chrétien Ltée, 228, St-Dominique, Jonquière.

Tél.: 547-3628

demandeur M. Chrétien.

A ARVIDA, paroisse St-Mathias. Propriété comprenant 3 ch. à coucher, cuisine, salle à manger, salon double, foyer, ch. de bain, tapis mur à mur, sous-sol partiellement fini, salle de lavage, grand terrain, pelouse, entrée pavée. S'ad. à 548-5649.

A KENOGAMI - Terrain de 50' X 100', rue Nelson. Convientrait pour résidence ou commerce. Prix à discuter. Tél.: 547-9877.

FOURNAISE "Timken" 85,000 B.T.U., pour chauffage à eau chaude, complète avec electro-relevent en parfait état. Prix abordable. Tél.: 548-8428.

MAISON semi-détachée, 5 ch. plus ch. de bain, située 218, Gilbert, Arvida, près de l'église St-Jacques. Tél.: 548-8459

POUR ECONOMISER, visitez le Marché de l'Economie. Vous trouverez pantalons, chemises, robes, draperies, couvre-pieds usagés, havresacs, "pack-sacs" et chaussures neuves pour enfants. Marché de l'Economie, (J. Larouche, prop.) 208, rue Laure, Arvida. Tél.: 548-8069.

LAVEUSE "General Electric", en très bon état. Tél.: 547-8179.

STUDEBAKER '62, V-8, 4 portes, transmission ordinaire, radio à 2 haut-parleurs, 27,000 milles S'ad. à 218, Paré, Arvida. Tél.: 548-6959.

MAISON semi-détachée, 5 pièces, plus ch. de bain, située à 616, Powell, Arvida. Tél.: 548-7111 entre 9h. a.m. et 5h. p.m.

RENAULT CARAVELLE '61, 40,000 milles, reconditionnée à neuf, directement du propriétaire, cause: propriétaire de 2 autos. Tél.: 547-2505 ou 548-4800.

ROBE DE MARIEE, grandeur: 10.12, blanche, longue et diadème, modèle exclusif. Tél.: 548-8012.

MOBILIER DE CUISINE 4 chaises, en très bon état. Tél.: 548-4925.

SPLIT-LEVEL 2 logements, construction 6 mois, situé Jardin Talbot, Chicoutimi. Prix: \$3,000 comptant et hypothèque acceptée. Tél.: 548-0719.

2 PNEUS 710-15, pratiquement neufs. S'ad. à 242, Lasalle, Arvida. Tél.: 548-5480.

BICYCLETTE CCM modèle à vitesse, 26", à l'état de neuf. Tél.: 549-3115.

MAISON 5 ch. à coucher, située quartier Vaudreuil, Arvida. Tél.: 548-5545.

CHALET avec part de Club Bonne Entente, Chasse et pêche. S'ad. à M. A. Pearson, 33, Labrecque, Kénogami. Tél.: 547-7836.

METEOR '66, 8 cylindres, automatique, 4 portes, radio, servo-freins, servodirections, tout équipée, comme neuf. Tél.: 548-6815.

CAMION FORD 1/2 tonne, avec boîte à l'arrière, en très bon état. Pneus neufs. Tél.: 548-6803.

BICYCLETTE "J.C. Higgins" garçon, roues 28" - en bon état. \$20. Tél.: 662-5626 (Alma).

PROPRIETE située à 614, Mellon, Arvida. Aussi, mobilier de salle à dîner et mobilier de cuisine. Tél.: 548-4726.

POUR CAUSE DE DEPART - Maison "Wartime", 4 ch. ainsi que laveuse, sècheuse, téléviseur portatif. Chalet avec 3 ch. meublé au complet, poêle 220v., réfrigérateur, eau courante, grand terrain. Chaloupe en fibre de verre, moteur 5 forces. Tout est à prix avantageux. S'ad. à 298, Lamarque, Arvida. Tél.: 548-4258.

MAISON QU'IL FAUT VENDRE d'ici 1 1/2 mois! et balance de ménage: poêle électrique \$750 pour \$140. Mobilier de salon \$340 pour \$160 (neuf). Portes mexicaines - électrolux auto-valise - escabeau - échelles - bottes "loup marin" - manteaux-cuir (14-16 ans) - miroir encadré 32" X 45 1/2" - 2 cou-teleries "Rogers" - habit pour \$8. S'ad. à 178, Du Rocher, Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-8890.

MAISON 3 logements, dont 1 de 8 pièces et 2 de 3 pièces, idéal pour famille nombreuse, située à Kénogami. Comptant: \$3,000, balance comme loyer. Directement du propriétaire. Pour cause de départ. Tél.: 547-9885.

TERRAIN POUR CHALET situé Rang St-Pierre, Laterrière. Aussi, chassais et portes de différentes dimensions et 1 auvent. Tél.: 548-8543.

MAGNIFIQUE CHALET meublé avec eau courante et électricité 110-220v., ainsi que bateau à moteur 30 h.p., situé sur très grand terrain au Lac Brochet. Tél.: 549-1235.

ARVIDA - Propriété avec garage, rue Gay Lussac, Arvida. Quartier résidentiel. 10 pièces, y compris salle de jeux. Buanderie. Convientrait pour professionnel. Libre à l'acheteur. Cause de décès. Prix à discuter. Directement du propriétaire. Tél.: le soir: 681-5621 (Québec) ou Arvida: 548-5652.

AUBAINE - CAUSE DE TRANSFERT directement du propriétaire, maison moderne, 5 pièces. S'ad. à 216, Couture, Arvida. Tél.: 548-6967. Comptant à discuter. Libre 1er mai.

MAISON de 11 pièces, directement du propriétaire, plan d'architecte, chauffage eau chaude, foyers, située à 219, De La Picardie, Jonquière. S'ad. le samedi ou dimanche à Guy Bergeron, 219, De La Picardie, Jonquière. Tél.: 542-2006 ou 542-4225 ou écrire à 847, de la Colline, Ste-Foy, Qué.

TENTE gr.: 10' x 12' x 7 1/2', en très bon état. Tél.: 548-4132.

MORRIS OXFORD '62, S'ad. à 542-8733.

REFRIGERATEUR "General Electric" usagé, en bon état. Convientrait pour chalet d'été. Meteor Station Wagon '56, peinture neuve. S'ad. à 548-7575 ou 548-5807.

OU A ECHANGER - Club de chasse et pêche situé lac Des Pointes, Chemin Des Passes. Aussi, tondeuse à gazon ordinaire. Tél.: 547-7519.

CHATS SIAMOIS (5) - mâles et femelles, de 1 mois à 1 an. Tél.: 547-3315.

SIAMESE CATS (5) - male and female, 1 month to 1 year old. Phone: 547-3315 after 6:00 p.m.

TERRAIN e 500' x 800' situé paroisse St-Raphaël, Jonquière. Tél.: 547-0282.

A LOUER — TO RENT

CHAMBRE MEUBLEE plus ch. de bain, au 226, Davis, Arvida. Tél.: 548-6114.

LOGEMENT 2 pièces, plus ch. de bain, 220v., entrée indépendante, situé 298, Gilbert, Arvida. Libre immédiatement. Tél.: 548-4375.

MODERN APARTMENTS - 2 and 3 bedrooms, for immediate occupancy, situated in Bagotville, about 5 miles from RCAF Station. Phone after 6:00 p.m. Jean-Claude Richard at 543-0887.

A ARVIDA - Logement chauffé, planchers recouverts, 2 ch. à coucher, salon 14' X 15', cuisine et ch. de bain, usage du sous-sol pour lessivage avec communication intérieure. Libre 1er mai. Tél.: 549-3622.

DEUX PIECES MEUBLEES plus ch. de bain à 263, Cabot, Arvida. Libre immédiatement.

LOGEMENT meublé de 5 pièces, disponible le 1er juin, situé coin Racine et Gilbert. En location pour célibataires (soit pour 3 garçons ou 3 filles). Tél.: 547-3143.

LOGEMENTS neufs et modernes, 2 et 3 h. à coucher, peuvent être occupés immédiatement, situés à Bagotville, à environ 5 milles de la base de l'ARC. Appeler après 6h. p.m. Jean-Claude Richard à 543-0887.

KENOGAMI - Logement 4 pièces, plus ch. de bain et douche, chauffé, moderne, toutes commodités, usage du sous-sol. Tél.: 542-4617.

MAISON 6 pièces, type semi-détachée, 3 ch. à coucher, située près des écoles anglaise et française, 825, Hoopes, Arvida. Tél.: 548-8656.

A LOUER

Une maison neuve de six pièces, libre immédiatement.
Un logement de quatre pièces, libre immédiatement.
S'adresser au :

548-4995
ou
548-7497

LOGEMENT 5 pièces, plus ch. de bain, entrée indépendante, chauffé, 220v., situé 100-A, St-Clément, Arvida. Libre 1er mai. Tél.: 548-4808.

LOGEMENT 3 pièces, plus ch. de bain, 220v., entrée indépendante, situé à Arvida. Convientrait pour célibataire ou couple sans enfant. Libre immédiatement. Aussi, chambre meublée et pension, si désiré. Tél.: 548-4198.

LOGEMENT DEUX PIECES - comprenant chambre et cuisine, plus ch. de bain, chauffé, éclairé, entrée indépendante, peinturé à neuf. Libre immédiatement. S'ad. à 237, Lamarque, Arvida. Tél.: 548-8665.

6 ROOM HOUSE - semi-detached, 3 bedrooms, located near English and French schools, 825 Hoopes St., Arvida. Phone: 548-8656.

LOGEMENT 3 pièces, plus ch. de bain, deux entrées indépendantes, situé à Arvida. Libre 1er mai. S'ad. à 275, Cabot, Arvida.

CHAMBRE ET PENSION ou chambre seule à 320, Labrecque, Arvida. Tél.: 548-4872.

LOGEMENT 4 pièces, plus ch. de bain, entrée indépendante, situé rue Blouh, Arvida. Tél.: 548-7237.

LOGEMENT 5 pièces, situé paroisse Ste-Thérèse, dans un bas, à proximité de l'église Ste-Thérèse. Libre le 1er mai. Tél.: 548-5933.

A LOUER

APPARTEMENTS MEUBLES

S'ad. à B. Brassard Meubles
307, Davis, Arvida.
Tél.: 548-8282

LOGEMENT MODERNE, entrée indépendante, meublé, si désiré, buanderie, tuiles. Convientrait pour jeune couple ou instituteurs. Tél.: 548-4962.

TRAILER SITE NEEDED ready to rent in mid-June ("Glendale" model '65 50' x 10'). Phone: by day: 548-8612 and by night: 548-7968.

CHICOUTIMI - 2 logements insonorisés, situés au centre de la ville, chauffage eau chaude, thermostat individuel, 5 grandes pièces, plus ch. de bain, avec ventilation mécanique dont 3 ch. à coucher, installation pour laveuse et sècheuse, fenêtres thermos dans toutes les pièces. 1 logement libre le 1er mai, l'autre le 1er juin. Tél.: 543-4629.

BEAU LOGEMENT de 5 grandes pièces fines modernes, plus ch. de bain, installations de laveuse et sècheuse automatiques, à 267, Albanai, Arvida. Libre immédiatement. Convientrait pour famille raisonnable de 4 à 5 enfants. Tél.: 548-8310.

ON DEMANDE — WANTED

ON DEMANDE - Une jeune fille de table et une jeune fille pour faire du ménage dans un hôtel à Arvida. Travail régulier ou partiel. Bon salaire et bonnes conditions de travail pour la personne qualifiée. Tél.: 548-4623. M. D. Verdone.

NOUVEAUX MEMBRES DEMANDES. Le Club des Associés Inc., demande de nouveaux membres pour faire partie de son organisation. Association bien organisée, 3 chalets situés Rivière Shipshaw. Guide fourni pour initier les nouveaux membres. S'ad. à Club des Associés Inc., 29, Radin, Kénogami. Tél.: 547-1768 le soir.

JEUNE FILLE SERIEUSE pour travail à l'année dans famille de 3 adultes. Tél.: 548-4148.

LOT POUR ROULOTTE (trailer) "Glendale" 50' x 10' modèle '65, pour la mi-juin. Tél.: 548-8612 le jour et 548-7568 le soir.

KENOGAMI - MAISON SIMPLE 4 pièces, plus ch. de bain, chauffage central, libre le 1er mai. Tél.: 547-0686.

DIVERS

SI VOUS VOULEZ BOIRE, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter, c'est la nôtre. Ecrivez à C.P. 534, Chicoutimi ou appelez 543-4771.

Arvida Remboursement Enr.

Transformation et remboursement de meubles de tous modèles - tissus et vinyle de toutes qualités - estimation et transport gratuits. Travail garanti.
244, SIMARD ARVIDA
548-8301



Pour un PIANO bien ACCORDE et bien REPAIRE au prix le plus bas possible, signalez
549-0897

J.-L. Villeneuve
accordeur diplômé ayant plus de 15 ans d'expérience.

VOUS AVEZ DU TROUBLE AVEC VOTRE COUVERTURE?



Pourquoi ne pas avoir recours à des experts pour faire ce travail...

Nous nous spécialisons également dans la pose du revêtement à votre propriété.

- Estimation gratuite.
- Conditions avantageuses.

Revêtement Spécialités Saguenay-Lac-St-Jean
(André Tremblay, prop.)

Tél.: 543-4622 ou 543-9700

COUTURIERE DIPLOMEE — Bilingue — Toilettes de mariées, robes du soir, manteaux deux pièces, etc., et réparations, vous adresser à Mme Françoise Pineau, 256, Lapointe, Arvida. Tél.: 548-8078.

UN PLATRIER offre ses services pour réparation de joints de "Gyproc" et comme tireur de joints, ainsi que pour réparation de plâtre. Tél.: 548-7322.

MONNAIES - Sommes acheteurs de monnaies: \$1.00/1939 - \$1.50 - \$1.00/1948 - \$1.75 - 50c/1937 - 75c/1938 et 1939. S'ad. à Denys Hébert. Tél.: 548-4122.

UNE COUTURIERE offre ses services pour tous genres de couture, costumes de printemps, robes de mariées, etc., maintenant 2 couturières à votre disposition pour un travail plus rapide. S'ad. à 607, Wohler, Arvida, Mme Omer Leclerc. Tél.: 548-4887.

REMBOURRAGE ET REMODELAGE

Travail garanti fait par des experts sur vos meubles, sièges d'automobile, etc.
982-B, Rang St-François (Halfway).
Tél.: 548-7580 ou 548-6313
J. J. Glidden

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF CHICOUTIMI

"NOTICE OF THE APPLICATION" FOR LEAVE TO SURRENDER A CHARTER

NOTICE is given that the company "HOTEL & MOTEL CAPRI INC." will ask for the Minister of Justice the application for leave to surrender its charter.

KENOGAMI, March 31st, 1966.

J.-Jacques TURCOTTE,
Company's attorney.



Guy Automobile

Enr.
Au pied de la Côte Montcalm
CHICOUTIMI
549-3320 - 21

Jean-Guy Mercier, prop.
La grande vente du printemps se continue. Aucune offre raisonnable refusée.

AUCUN COMPTANT REQUIS.

Avons 50 automobiles de toutes marques garanties 100% pendant 6 mois. Ces autos sont de 1955 à 1966.

EXEMPLES:

ACADIAN Beaumont '65 convertible, 6 cylindres, automatique, bas millage, garantie A-1, 10,000 milles.

\$24 par semaine

PONTIAC Laurentien '65 V-8, automatique, tout équipée, 14,000 milles, garantie A-1.

CHEVROLET Impala '63 Station-wagon, 8 cylindres, automatique équipée au complet, bas millage. \$2,050

FORD '61 8 cylindres, automatique, radio, mécanique No 1. bas millage, aussi peu que \$9.50 par semaine

AUSTIN '61 6 cylindres, radio, très propre \$3.75 par semaine

Nous finançons par la banque à 6% d'intérêt simple. Ouvert tous les soirs jusqu'à 10h.



ALL HEADS TOGETHER AS THE SAILING SEASON APPROACHES — Here the executive of the Saguenay Yacht Club are seen making plans for the coming season. Left to right, Doug Zwicker (treasurer) Barry Harper (commodore), and Merle Pratt (secretary). Standing, Robbie Gurr (property), Don Wilson (social director), Gordon McCullough (harbour master) and Ethan Hollingshead (vice-president). Missing from the picture is Bryce Hatfield, director of junior activities.

Saguenay Yacht Club Makes Plans For The Summer

The directors of the Saguenay Yacht Club are presently working on plans for this summer's activities at the club. The principal objective will be the improvement of existing facilities so that members may enjoy and participate in club activities to the fullest extent. The goal is to have the members enjoying more time at the club as well as to have more sailors, swimmers and more family groups picnicing on the grounds or socializing in the clubhouse. In addition to general improvements planned for existing sailing and swimming facilities, the directors are investigating heating at least part of the clubhouse. This would not only enable greater use

to be made of it on chilly days and evenings but also extend its useful season. Also, the eight club-owned sailboats will undergo major overhaul this spring so as to be in top shape for junior and adult sailing courses.

The sailing fleet greatly increased last year due to a successful sabot building program. Prospective new sailors who wish to start with a sabot still have time to build and launch

a boat for this this year's sailing season. For those who do not know the sabot, it is an eight-foot pram sailboat designed for simple construction by amateurs. Building and rigging costs less than \$100. The Club has construction drawings and a building jig which may be borrowed. Any interested member or prospective member should contact M.A. Pratt, tel. 548-5028 for information.



NEWS IN BRIEF

Courtesy of the I.B.M. Company, the Arts and Crafts Society are able to present to the Arvida public an exhibition of twenty-four inventions of Leonardo da Vinci. The showing which will take place in the City Hall from the 12th. to the 24th. of April, consists of such models as the helicopter, the hydraulic pump, a parachute, a ventilation system and other exhibits, quite extraordinary and revolutionary for the fifteenth century. Times of viewing daily are from 2 to 5 p.m. and 7 to 10 p.m.

x x x

Philatelists might like to note that an exhibition of European stamps may be seen at the Jonquiere College until April 17th. More than twenty-five stamps are on display, during school hours or from 7 to 10 p.m. daily. The exhibition is sponsored by the Institute of Arts of the Saguenay.

x x x

The Kenogami Ladies Curling Club held their Social Bonspiel on March 29 and 30th. Fourteen teams from the region participated, and winners were: "A" class (Bagotville) N. Lagorio, J. Rheume, B. Hale, P. Beauchamp (skip) "A" runners-up (Arvida) R. Langevin, I. Atwood, E.

Gordon, A. Beresford (skip). "B" class (Kenogami) D. Fraser, C. Belley, M. Harvey, L. Copeman (skip). "B" Runners-up (Arvida) G. Belanger, V. Gill, D. Black, J. Syvoajo (skip). "C" class (Kenogami) J. Gagne, T. Orpen, L. Tremblay, M. Masse (skip). "C" runners-up (Bagotville) A. Dufour, J. Wilson, J. Beirnes, M. Allen (skip).

Prizes were kindly donated by Tremblay Express Co. and M. A. Fontaine made the presentations at the afternoon tea held Wednesday afternoon. In addition an enjoyable sherry party was held at the Clubhouse the evening before.

x x x

The Scouts are presenting four Saturday film shows (commencing this Saturday) at the Saguenay Elementary School at 10 a.m. and 2 p.m. The first film will be Walt Disney's "The Sword and the Stone". On the 16th. April "The Absent-minded Professor" will be shown, followed by "Son of Flubber" on the 23rd., and a Western will be featured on the 30th. Tickets, which are available at the door, cost \$1.00 for the four showings, or 35 cents per film. Refreshments on sale.

Eggs Take On New Look At Easter

Parents may be forced to eat lots of omelets and custards over Easter, but the children will appreciate the empty unbroken shells for decorating purposes. First then you must "blow" the egg.

To blow an egg, make a small hole in each end of the egg with a sharp instrument. Push the instrument slowly, steadily into the egg about 1/2 inch to break the inner membrane of the egg; be sure not to twist the instrument.

Enlarge the holes to the size of a small pea. Hold the egg over a bowl and blow through one hole until the egg contents come out the other. Then hold the shell under a faucet, letting the shell fill with cold water. Shake the shell well so the water will thoroughly rinse the inside of the shell; blow the water out. Let the shell drain until completely dry.

To make eggshell church: Glue large end of dyed eggshell to curtain ring. Let dry. With manicure scissors, cut shell from inside ring.

Form roof and steeple from

rectangles of construction paper; form cross from bits of pipe stem cleaner; through holes made in center of roof and steeple, push cross into hole in top of eggshell; glue all into place.



Draw pointed or arched doorway on construction paper; cut doors at top and center so they'll swing free; cut entire doorway and glue into place at front of eggshell. For finishing touch, glue curtain ring of church to circle of green construction paper and secure a bit of greenery to circle and roof.

"The Brass Ring" a Realistic Play

On March 24 and 25 the Players presented "The Brass Ring" a play in two acts by Irving Elman. This is an amusing comedy, profoundly human, which presents a middle-class American family facing problems of daily living in a modern world.

George, father of the family, loved Cora but he could only offer her a modest existence and she chose the bohemian life of Paris. He married prosaically another girl who gave him an ordinary life and two children. In his dreams the other George takes over — romantic, sentimental — a contrast to George No. 1. Strangely his dreams reflect in the mentality of his daughter who is torn between immediate marriage and dreams of a life in Paris.

In staging the play, two difficulties had to be overcome: — to present the dreams as something non-existent and unrealistic, and to present 7 to 8 various scenes in the restricted area of fore-stage. The first difficulty was well handled. The screen and lighting enabled us to travel into the realm of subconscious. On the other hand, the restricted space for the real life scenes underscored the static presentation which often lacked facial and bodily expression.

One had the impression that the actors were just engaged in conversation — they recited their lines instead of playing their parts. Lighting was excellent for dream scenes, but poorer for the everyday sequences. No colour filters were used, and much dramatic effect was lost. The actors played better behind the screen. The lighting did not move from one part of

the stage to another in order to enhance the action. The scene changes were noisy, while the music was good for the realistic scenes but a poor choice for the dreams.

Bryce Hatfield as George showed good stage presence, mainly in the second act, although on occasions his voice became a little monotonous. Margaret, played by Jean Fraser gave a very good presentation of the wife and her voice was varied and strong. Hal Chaplin (George's father) played his part very well in spite of indistinct diction at times. Tom Ezzy as Herbert did not quite project the image of the "nice boy". His gestures were too nervous, particularly his movement of the shoulders.

Nedra Johnson as Joan played well, mainly in the dream scenes and her diction was good. Howard Jackson (Spence and conductor) was interesting as both characters, but could have exploited more gestures and attitudes. Jim Reddin as Charlie has a good theatre physique and while his expression and movements were good, he did not fully utilize his talent. In the role of Cora, Jean Deutschman made a brief but noticeable appearance. Statia Parsons as the secretary gave a touching performance and Merle Southam was most convincing as the grandmother.

In brief John Nicholls did very good work on the presentation and was assisted by a good cast, good costumes and makeup. It is a pity that the space on stage paralyzed the play and that it was not possible to have two small revolving stages on both sides of the screen.

Ghislain Bouchard.

To Address United Church Women

Mme Roland Bouchard, head of the Culinary Foundation of Alma will give a talk on her art on Monday, April 11th. at



8.0 p.m. in the United Church Hall. A member of the Historical Society of the Saguenay, Mme Bouchard is presently writing a book on old recipes of the region and the folklore associated with them. The book will be published next year by the Historical Society as their Centennial project. The meeting is open and members are asked to bring a guest.



By Reidy SMITH

REMEMBER: This is Holy Week Try and keep it so. Get to Church and conscience research. Easter Sunday sunrise service on Mount Shipshaw at 4.00 A.M. Awake, arise and yourself surprise. It's interdenominational. Be ecumenical.

Quebec, - Dow's Brewery dumps a million gallons of beer into sewers. Rats intoxicated, march on City Hall claiming water polluted... I never saw a drunken rat (4-legged). I never hope to see one. But with so much beer dumped from vat, I'm sure that there must be one-thousand.

BLACK SHEEP Returns to "Roughacres" Farm, Brother Stan Rough, after 10 hectic years in Kitimat, B. C., returns to fold, by dogteam, CNR & car. He and Bert in residence as of 1st May. Warm welcome to visitors. Cuisine excels straw-tick beds, scenic grandeur. For free. To: U.T. "Buffalo" Heard, good grazing, can't escape landscape, no scapegoats... To Jason Eason & Daughters, plenty exercise mending fences. To Adrien Leger, if you will return my apple-cider press, you two are welcome too. To Smith Travel Agent, if sale Farm brings cool million, will book world-wide tour, free to friends. "Roughacres", adjacent to big skirums boom, is up For Sale.

DAWG-GONE! Why pay City for garbage removal when Dogs do it for free. But dogs scatter it, scat! Keep your dogs indoors 'til truck passing early gets it. Keep our streets clean.

CORRECTION: "The Brass Ring" Stage-setters DID get headaches and bruises too. No wonder, as they had to keep pace with that awful Chinese record played as cover-up.

OSCAR DAHLSTROM'S Tour, shown in finest color-slides, depicted scenes in London, Banbury, Norway, Sweden, Germany, Switzerland & Kitimat, Brother Eric & Family looked great. Oscar gets around. His photography is of the best.

KIWANIS CLUB, Mar. 30, - Missing many "Good Old Days" in 1966? Apr. 6, - Réjean Germain, vet. Stud't, to report. Apr. 13, Aimé Trudel, P.R.O., Alcan, to speak on "Public Relations vis-à-vis Industry". Come all ye faithful Reporters & report faithfully.

Easter Church Services

Easter Services at the Anglican Church :

Maundy Thursday 7 April Arvida, 7.30 p.m. : Institution of the Eucharist.

Good Friday 8 April Kenogami 1.00 p.m. : Service of Worship.
— Arvida (U. C.) 8.00 p.m. : Cantata - The Great Inheritance.

Easter Day 10 April Kenogami, 9.30 a.m. : Holy Communion.
— Arvida, 11.00 a.m. : Sung Eucharist.

At the United Church :

April 7 (Thursday) — 7.30 p.m. Maundy Thursday.
The Sacrament of Holy Communion.

April 8 (Friday) — 9.30 a.m. Good Friday.
Service for the Children.

— 8.00 p.m. Presentation by the Choir (assisted by the Anglican Choir). "The Great Inheritance".

April 10 (Easter Sunday) — Sunrise at the Cross (cars will leave from the Church half an hour before sunrise).

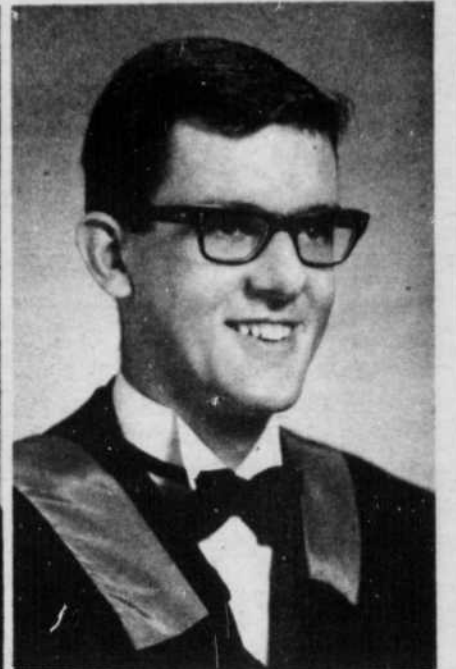
11.00 a.m. : at the Church special music by the choir.



COOL CATS AT THE COUNTRY CLUB — Shown in party spirit and dress are Elsie and Russ Fee on the left, and Alice Hopkins and Don Wyman members of the winning team at the Funspiel, the last major curling event of the season. Twenty-two teams competed in three days of fun and games, convened by Mrs. Sheena Barrington.



CURLING IN COSTUME are left to right, Bob Thomson, Denise Robert, Gerry and Doreen Engeland Bill Watson and Elsie Fee, shown at the Funspiel held recently at the Country Club. Over one hundred people attended the event which, this year, had a circus theme with decorations made by Barbara Clark. In spite of some discomfort on the ice the costumes nevertheless added to the fun.



THE ENGAGEMENT is announced of Judith Anne Davis, daughter of Mr. and Mrs. Bruce L. Davis of Beaconsfield, Que. (formerly of Arvida and Isle Maligne), and John A. Brittain, son of Mr. and Mrs. J. J. Brittain of Digby, Nova Scotia. The marriage will take place late May, and after their marriage the couple will reside in Toronto. Both are in the graduating class at Acadia University, and Judith was a former student at the Riverbend and Arvida High Schools.

WANTED !



For selling furniture and electrical appliances at low prices.

Don't delay
Speak to

MARCEL MALTAIS,
MEUBLES

72a, Ste. Famille St.,
KENOGAMI

EVERYTHING FOR

- Woolcraft
- Needlecraft
- Rugcraft

at

PAUL FAUCHER

Reg'd
CHICOUTIMI
Tel.: 543-4548

(Nex to Hotel du Parc)

LES PNEUS SPÉCIA

Nous maintenons constamment qu'il nous soit possible de vous offrir des dimensions les plus populaires à air et roues en tout te convenant à vos besoins et tous les pneus Western sont nylon, par un des manufactures de voitures neuves. Un v votre disposition par West

VENEZ CONSTA



SERVICE EXP
Personnel entraîné — équipé



Canada
Province of Quebec
District of Quebec
No 145 200

SUPERIOR
COURT

ELZEAR BERGERON gentleman, from the City and District of Montreal.
(4380 Delanaudière, Street)

PLAINTIFF,

VS

SERGE BRETON, 112 Be-
loëil Street, Chicoutimi
North, district of Chicoutimi

— province of Quebec —

DEPENDANT.

The Defendant is ordered to appear within a delay of one month from the last publication of the present order.

QUEBEC, MARCH 21st.,
1966.

(SIGNED)
IRENEE BOURBEAU,
D. P. C. S.

RENE L. COUSINEAU,
Attorney for Plaintiff,
60, St. James St-West,
Montreal.

TOURIST ROOMS

Mr. Walter Ruhle
520 Mellon, ARVIDA
Tel. : 548-4733

UPHOLSTERING & REMODELING

Professional work guaranteed on your furniture, automobile seats, etc.

982-B, Rg St. François (Halfway)
Tel.: 548-7580

If no answer call: 548-6313

J. J. Glidden

L. J. FORGET & CIE LTEE CO. LTD.

EST. 1873

Stockbroker
Montreal Stock Exchange — Canadian Stock Exchange

Tel. : 547-9301

103, St-Pierre St. (Bus Terminal Building) — JONQUIERE
70, Sacre Coeur St. — ALMA — Tel.: 662-3050
375, St. Joseph Blvd — ROBERVAL — Tel.: 275-1261



L'ART DE LA DEFENSIVE

La rebuffade qu'ont subie les Marquis de Jonquière devant les représentants de la Mauricie, dans les éliminatoires inter-régionales juniors nous démontrent une fois de plus que le hockey est également prospère dans les autres régions de la province. Et comment !

Après avoir remporté une brillante victoire, les Marquis se sont inclinés devant les gars de Shawinigan.

Ce qui nous a particulièrement frappé, ce sont les comptes élevés des trois joutes que se sont disputées les deux équipes.

Nous nous demandons sérieusement si le style de jeu pratiqué par nos juniors ne les défavorise pas lorsqu'ils affrontent des équipes étrangères. Nous croyons que nos équipes régionales mettent trop souvent l'accent uniquement sur l'offensive, sans se soucier de leur défensive. Un vieux mythe veut que la meilleure défensive réside à l'offensive, mais nous soutenons que les meilleures équipes au monde s'efforcent de bien protéger leur territoire d'abord. Comme nous répétaient souvent Punch Imlach et Toe Blake alors qu'ils pilotaient les As de Québec et les Braves de Valleyfield dans l'ancienne Ligue de Hockey du Québec, l'art de gagner c'est d'empêcher l'adversaire d'enregistrer un plus grand nombre de buts que nous.

Une équipe sans défensive efficace ne peut guère espérer de grands succès. Les Rangers, avec Andy Bathgate, ont déjà enregistré un nombre de buts impressionnant, mais l'adversaire a toujours réussi à en compter plus qu'eux. On aurait pu dire la même chose des Hawks avant que Pierre Pilote ne vienne veiller au grain.

Les pilotes de nos équipes juniors devraient s'appliquer à développer un bon système de défense. Leurs équipes figureraient mieux par la suite dans les éliminatoires inter-régionales. N'oublions pas que le hockey n'est pas le ballon-panier !

Tout comme l'an dernier

Pour les Canadiens de Montréal et Jean-Claude Tremblay, la présente saison est la répétition à peu près exacte de l'an dernier.

Les Canadiens sont les premiers aspirants au championnat, mais il leur manque leur as défenseur Jacques Laperrière. Par contre, tous les chroniqueurs sportifs de la métropole se tournent maintenant avec beaucoup d'espoir vers Jean-Claude Tremblay. Ce dernier a subi une blessure dans une collision avec Gordie Howe, mais il est parfaitement rétabli, et tout comme le printemps dernier, il est en mesure de jouer le grand rôle qu'on attend de lui.

A Toronto, jeudi dernier, Jean-Claude fut choisi la deuxième étoile de la soirée, et samedi à Montréal, René Lecavalier a maintes fois signalé ses prouesses.

Nous aussi, par le truchement du petit écran, nous surveillons avec beaucoup d'attention la tenue de Jean-Claude contre les aspirants à la conquête de la coupe Stanley.

Centre très actif

Le publicitaire du Centre G... informe que depuis sa réouverture... personnes qui ont assisté aux diff... sition a attiré 46,968 personnes, le... et la boxe, 8,450 personnes, le... juniors, 41,608 amateurs.

Semaine de l'éducation physique

La Fédération d'éducation physique tiendra la Semaine provinciale de l'éducation physique du 1er au 5 avril.

M. Raymond Gagnier le directeur de la lettre d'invitation adressée aux... actuelle, l'éducation physique est... Québec. On ne reconnaît pas enco... toute l'importance de cette disci... que se doivent de dispenser les fa... les niveaux. Dans la grande m... loin des exigences minima recom... d'enquête sur l'Enseignement."

Et plus loin, il explique : "Ve... Semaine de l'éducation physique... de la nature, des objectifs et des... que scolaire. C'est le but vers l... l'action de la semaine en lui don... l'éducation physique".

Dans le match opposant deux équipes masculines, les gars d'Alma l'ont emporté une priorité de près de 200 points. Ils sont sortis...



A L'AVENIR, il faudra leur d'Alma. De g. à d., M. L. I. Audet des usines d'Arvida, Hubert et M. Gratien Laroc...

ARVIDA RICH



LES REPRESENTANTS DU SAGUENAY — Voici l'équipe qui a représenté la Légion Canadienne d'Arvida au dernier bonspiel provincial de la Légion Canadienne à Cowansville. De gauche à droite: Mike Hrycko, Danny O'Neill, skij, Yvan Tremblay, Al Kielback et René Imbeau.

La Ligue Campbell - O'Doherty et les Retardés remportent les trophées FERGUSON et BAUMAN

La Ligue mixte de grosses des Retardés, dont le président est M. Tancrède Doré, a mérité le trophée Ferguson lors du grand tournoi annuel de ligues mixtes de quilles organisé par la Fédération des ligues de quilles des employés de l'Alcan d'Arvida, le 26 mars dernier, à la salle N. B. C., en triomphant de justesse de la Ligue de l'O.T.J. St-Mathias du président Raymond Paquet. Pour sa part, la Ligue mixte de petites quilles Campbell-O'Doherty s'est emparée du trophée Bauman. C'est M. Roch Lavoie qui agit comme président de cette ligue.

Plus de 180 quilleurs ont participé à ce tournoi où la jovialité, l'esprit d'équipe et la franche amitié ont créé l'atmosphère habituelle de cette grande journée de famille.

Belle tenue

Signalons la tenue spectaculaire de Yvan Garant, de la Ligue des Achats, qui a marqué un triple de 629, et de Monique Girard, de la même ligue, qui a totalisé un triple de 512. Les plus haut simples sont allés au crédit de Yvan Garant, avec 227 et 211, Jacques St-Amant, 225, et chez les dames, Mmes Jos. Hamelin, 209, Blanche Michaud, 206, et Monique Girard, 202.

Parmi les quinze équipes de petites quilles qui se sont disputées le trophée Bauman, signalons la belle tenue de Wilfrid Perron, de la Ligue Campbell-O'Doherty, qui a marqué un simple de 233, et de Mme Rachel Potvin qui a enregistré un simple de 176. Ajoutons à cette liste, les noms de Mmes Germain St-Gelais, 176, et Léona Coulombe, 173, toutes deux de la Ligue Interdépartementale.

Les simples

Chez les hommes, Gérard Dufour y est allé d'un simple de 232. Ce quilleur représentait la Ligue Campbell-O'Doherty. Jarvis Matthews, de la Ligue Interdépartementale, a marqué

pour sa part un simple de 201.

na Coulombe, 405 chacune.

Aux petites quilles, les plus hauts triples chez les hommes et chez les femmes ont été enregistrés par Wilfrid Perron, 568, Gérard Dufour, 495, Guy Gauthier, 485, Mmes Germaine St-Gelais, 438, Camille Coulombe, 413, Marthe Poitras et Léo-

M. Frank Gauthier, comptable en chef des usines d'Arvida, représentait l'Alcan et il a procédé à la présentation du trophée Ferguson tandis que le président de la Fédération M. Tancrède Doré, a présenté le trophée Bauman.



LE VOICI LE FAMEUX TROPHÉE FERGUSON — De gauche à droite, Frank Gauthier, Robert Coulombe, René Tremblay, vice-président de la Ligue des Retardés, Guy Boucher et Julien Tremblay.



LE TROPHÉE BAUMAN — De g. à d., Mme Roch Deroy, Tancrède Doré, président de la Fédération des ligues de quilles à l'Alcan d'Arvida, Mmes Wilfrid Perron, Roch Lavoie et Gérard Dufour et MM. R. Lavoie et G. Dufour. MM. Wilfrid Perron et Vallier Bolduc étaient du groupe mais n'apparaissent pas sur cette photo.



UN PRESIDENT TOUT SOU-RIANT: Le nouveau président de la ligue de baseball Sénior du Saguenay, M. Antoine Imbeau de Chicoutimi, reçoit ici les félicitations d'usage de celui qui sera son bras droit, l'in-fatigable et dévoué secrétaire de la ligue M. Fernand Trudeau.

Clôture d'une autre saison de hockey mineur à St-Philippe

Les joueurs les plus méritants, les instructeurs dévoués ont été l'objet d'un tribut d'hommage lors de la fête qui a marqué le couronnement d'une autre saison de hockey à la paroisse St-Philippe d'Arvida.

Les membres du Comité des loisirs de St-Philippe n'avaient rien négligé, grâce surtout à l'organisateur M. Ronald Dion, pour que cette soirée soit un succès éclatant. Signalons que les différents ligues du comité des loisirs évoluent sous la présidence de M. Roger Sarda, président de l'O.T.J.

Une centaine de jeunes ont assisté à la fête au cours de laquelle on distribua les trophées et on servi un buffet-froid.

Voici les faits saillants de cette dernière saison :

Ligue Mosquito

Champion de la saison: Les Red Wings de Marc Routhier.

Meilleur compteur: Jean-Guy Simard.

Meilleur gardien de buts: Gilles Chouinard.

Champion des éliminatoires: Les Rangers de Marcel Archer.

Meilleurs compteurs: André Barriault, Paul Archer et Alain Jomphe.

Meilleur gardien de buts: Serge Lavoie.

Ligue Pee-Wee

Champion de la saison: Canadien de Arnold Chiasson.

Meilleurs compteurs: Louis Dion, Fernand Delisle et Alain Pedneault.

Meilleur gardien de buts: Michel Lepage.

Gagnant des éliminatoires: Canadien de Arnold Chiasson.

Les vedettes de la série: Louis Dion, Richard Langevin et Michel Lepage.

Ligue Bantam

Champion de la saison: Les As de Yves Ayotte.

Meilleurs compteurs: Denis Tremblay, J.-Marie Tremblay, Pierre Chiasson et Maurice Montpetit.

Meilleur gardien: Claude Boivin.

Vainqueur des éliminatoires: les As de Y. Ayotte.

Les vedettes des séries: Denis Tremblay, Maurice Montpetit, Jean-Marie Tremblay et Pierre Chiasson.



LES GRANDES VEDETTES du hockey mineur à St-Philippe au cours de la saison: première rangée, de gauche à droite: Guy Maillot et Denis Tremblay, debout, même ordre: Jean-Guy Simard, R. Langevin, Louis Dion et A. Barriault.



MAGNIFIQUE REVEILLON — Les employés de l'usine hydroélectrique de l'Alcan à Chute-des-Passes et leurs épouses ont tenu à tout mettre en oeuvre pour marquer, comme il se devait l'inauguration de leur nouveau centre de loisirs. Ci-contre, M. Bert Bourget, surintendant des centrales de Shipshaw et de Chute-à-Caron, en compagnie des responsables du réveillon qui a marqué la fin de la soirée, Mmes Edmond Bergeron, Rémi Jean et Jules Racette. (Voir nouvelle en page 24).

Cuisantes défaites aux mains des confrères

Les gars d'Alma ont fait la leçon à leurs camarades quilleurs des usines d'Arvida dans des matches dont on parlera longtemps dans le département des achats.

Les deux équipes mixtes d'Alma ont déclassé leurs rivaux d'Arvida grâce surtout à la tenue remarquable de R. Verreault et de P. Fortin, de l'équipe masculine, qui ont roulé respectivement des triples de 660 et de 563.

Il s'agit de deux équipes d'étoiles formées parmi les employés de l'usine d'Isle-Maligne. Les deux équipes d'Arvida furent formées de joueurs évoluant dans la Ligue de grosses quilles du département des achats dont le président est M. Gratien Larouche.

Dans le match opposant les deux équipes masculines, les gars d'Alma l'ont emporté par une priorité de près de 200 points. Ils sont sortis vain-

queurs des trois rencontres, pour triompher 4-0.

Il en fut de même dans le match mixte. Les quilleurs d'Alma n'ont pas cédé un pouce de terrain.



A L'AVENIR, il faudra leur opposer de meilleures équipes aux gars d'Alma. De g. à d., M. L. Richard de l'usine d'Isle-Maligne, Laurent Audet des usines d'Arvida, Mme Paul Audet d'Alma, Mlle Laurette Hubert et M. Gratien Larouche d'Arvida.

VOS VENDEURS:
Richard Beaulieu
Jacques Dallaire
Henri Barrette
Tél.: 548-8207

ARVIDA RICHARD BEAULIEU AUTO

ACADIAN Beaumont '64
Station-wagon, V-8, automatique, radio.
\$2,350

VOLKSWAGEN '63
De Luxe, coach, très propre.
\$995

METEOR '64
6 cylindres, automatique, radio, sedan, 4 portes, en spécial.
\$2,150

FORD FALCON '62
sedan, 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio, très propre.
?

NEW SPECIAL

QUI PENSE à SA VOITURE PENSE à WESTERN!

AUTO-CENTRE WESTERN

QUALITÉ DIGNE de CONFIANCE!

LES PNEUS SONT NOTRE SPÉCIALITÉ!!!

Nous maintenons constamment notre stock, de sorte qu'il nous soit possible de vous offrir un choix complet des dimensions les plus populaires de pneus, chambres à air et roues en tout temps. Nous avons le pneu convenant à vos besoins et à votre budget. De plus, tous les pneus Western sont entièrement fabriqués en nylon, par un des manufacturiers principaux de pneus de voitures neuves. Un vaste assortiment est mis à votre disposition par Western à prix d'épargne.

ENEZ CONSTATER VOUS-MÊME

LE "TOUT NOUVEAU" OLYMPIC SUPER DE LUXE

À SEMELLE ULTRA-LARGE. IDENTIQUE EN QUALITÉ AUX PNEUS INSTALLÉS SUR LES MEILLEURES VOITURES 1966 — PLUS LA SÉCURITÉ DU NYLON DUPONT 100%.

GARANTI À VIE

Size	Prix M.F.C.	Prix Western
775/14 (750/14)	31.90	19.95
775/15 (670/15)		
825/14 (800/14)	35.75	21.95
815/15 (710/15)		
855/14 (850/14)	38.90	22.95
845/15 (760/15)		

SERVICE EXPERT 65-62
Personnel entraîné — équipement moderne

AUTO-CENTRE WESTERN

CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES

762 St-Dominique — Jonquière
Tél.: 547-9317

234 rue Racine — Chicoutimi
(voisin du Bureau de poste)
Tél.: 543-0281

Chute-des-Passes doté d'un centre de loisirs digne d'une ville moderne

Piscine intérieure, curling, allées de quilles, salles pour des activités sportives ou culturelles font du nouveau centre de loisirs de Chute-des-Passes, érigé par l'Aluminium du Canada Ltée, le lieu de rendez-vous des 67 familles qui habitent le village. Le 28 mars dernier, en présence de presque tous les employés, de dirigeants de l'Alcan et des représentants de la presse, M. le curé Roland Fiset, de l'endroit, a béni l'immeuble.

En 1956, quand l'Alcan entreprit à Chute-des-Passes la construction de sa centrale hydroélectrique souterraine, tous étaient d'accord pour dire que c'était lancer un défi extraordinaire à la nature. Un autre défi d'une autre nature fut relevé par la suite, celui d'implanter un village moderne, bien aménagé, pourvu de tou-

tes les commodités, imbu d'une atmosphère où les employés puissent agréablement vivre. Il le fut grâce à une équipe d'employés exceptionnels et à des investissements considérables.

Le centre de loisirs

Ce centre de loisirs est tout ce qu'il y a de plus fonctionnel. De l'entrée principale, on

a accès au sous-sol où se trouvent les salles pour les divers organismes. Au rez-de-chaussée, auront lieu les danses et autres manifestations; on y a aussi aménagé deux allées de quilles et les glaces de curling; il y a la piscine et les douches.

La construction a nécessité des déboursés de l'ordre de \$365,000. Les plans ont été préparés par les architectes Gravel & Gravel de Chicoutimi. Les travaux ont été réalisés par J.-Adélard Gagnon, de Dolbeau; Les Immeubles Murdock Ltée de Chicoutimi, Ludger Harvey & Fils Ltée, de Jonquière, et Engineering Equipment de Montréal.

La piscine mesure 35 pieds par 68. Elle sera à la disposition des baigneurs dès

cet été. Pour le curling, on s'est contenté de glace naturelle. Un système de glace artificielle sera mis en place l'automne prochain. L'immeuble qui mesure 100 pieds par 200 est fini en aluminium peint. La charpente est en acier. A l'intérieur, le plafond suit la pente du toit, donnant à la salle principale une allure spacieuse et beaucoup d'air.

Il y avait fête au village

Pour marquer cette inauguration, l'Alcan a convié à un banquet tous les employés et leurs épouses auxquels s'étaient joints MM. Claude Beaubien, vice-président de l'Alcan et directeur du service des relations publiques; J.T. Madill,

directeur adjoint de la production hydroélectrique de l'Alcan; les directeurs des usines d'Arvida et d'Isle-Maligne, de même que les directeurs des diverses filiales de l'Alcan dans la région et le directeur du service des relations publiques de l'Alcan au Saguenay, M. Aimé Trudel. M. Johnny Lapointe, directeur de la centrale de Chute-des-Passes et son adjoint, M. Luc Beaulieu, étaient les hôtes de tous ces visiteurs.

Dans les allocutions qu'ils ont prononcées, MM. Madill Beaubien et Lapointe se sont réjouis avec les employés de cette réalisation et ont souhaité qu'elle contribuera à créer entre eux des liens de fraternité encore plus étroits.



ATMOSPHERE DE BIEN-ETRE — Mme Jules Racette, M. Jean-Guy Desjardins, Mme Yves Bettez, Mme Nicky Kowtaluk et M. Julien Sheehy s'entretenaient ici quelques minutes, avant la réception.



REJOUISSANCES — Tous les employés de la centrale de Chute-des-Passes et leurs épouses avaient été invités à prendre part à la fête qui a marqué la bénédiction et l'inauguration officielle du nouveau centre des loisirs. On aperçoit ici Mmes Lucien Dessureault, Clément Tremblay, Raymond Fleury, Emanuel Dufour et Adrien Girard.



Joueurs de l'équipe "Les Tigres" championne de la ligue Atome de l'OTJ Ste-Thérèse d'Arvida. De gauche à droite, Claude Poirier, Sylvain Poitras, Pierre Tremblay et Louis Verreault.



M. JULIEN BOUDREAULT instructeur des Tigres, pose ici avec des jeunes de son équipe. De gauche à droite: J. Blackburn, Nelson Tremblay, Bern. Arseneault, Rémi Larouche et Yves Boudreault.

Résultats du Bridge

Lors de la dernière séance hebdomadaire du club de bridge Chevaliers de Colomb de Chicoutimi, les premières positions sont allées aux équipes suivantes :

1. — Mme L.-H. Bouchard et Mme Geo. Scanlan.
2. — Mme S. Ostap et M. Bryan Rapson.
3. — Mme Jean Harvey et Mme Yolande Bouchard.
4. — M. et Mme J.R. Tapin.
5. — Mme J.M. Lapointe et M. J. Meyer.
6. — Mme L. Desbiens et M. G. Voyer.

Boston est champion

Grâce à son compteur prolifique Jules Boivin, le Boston a remporté le championnat de la Ligue Bantam, de l'Association de hockey mineur du Parc Powell d'Arvida. Il l'a emporté sur les Maple Leafs.

La finale consistait en un 2 de 3.

Signalons que Terry Verhell, Bobby Paquet, du Boston, Jacques Boivin, des Leafs, et Richard Sloan, du Boston, ont tous terminé au deuxième rang, sur un pied d'égalité, chez les pointeurs de cette classique, en enregistrant six points.

Les quilles Alma - Shawinigan

Alma — Les quilleurs de l'Alcan d'Isle-Maligne, à Alma, se rendront à Shawinigan, le 30 avril, pour tenter de reprendre de leurs amis, les quilleurs de l'Alcan de l'endroit, le trophée "Alcan-Alma" que ces derniers ont remporté lors de leur visite à Alma, il y a quelques semaines.

L'équipe déléguée par Alma comprendra les quilleurs suivants: Paul-Emile Lavoie, Lucien Simard, Augustin Fortin, Guy Beaumont, Roland Harvey et Gilles Michaud.

M. Duclos est réélu président

Lors d'une assemblée tenue au Foyer des loisirs, M. Paul Duclos a été reporté à la présidence de la ligue "Poney" d'Arvida. Devant les succès remportés l'année dernière, le comité augmentera son nombre de clubs cet été. Deux ligues seront formées, soit la ligue Poney pour les 13 et 14 ans et la ligue Poney pour les 15 et 16 ans.

Le tout est en voie de formation et des nouvelles seront émis bientôt. Entre temps, les adultes intéressés à s'occuper de ces deux ligues n'ont qu'à communiquer avec M. Paul Duclos.



L'EQUIPE DE Percy O'Doherty, composée de Nick Schock, Roméo Lorenson et Bill Boomer s'est emparée des honneurs de l'Open bonspiel de l'ARC de Bagotville lors de cette compétition annuelle.



LES REPRESENTANTS D'ARVIDA — Arvida était dignement représenté lors de la dernière assemblée annuelle de baseball tenue à Kénogami. De g. à d. MM. P. Desaulniers, Marcellin Bélanger, Claude Vaillancourt, Joachim Leclerc, Albéric Vaillancourt, M. Jean-Yves Tremblay et Claude Hardy.